

KaunisGrani

No Nr 3/5.3.–25.3.2013

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

THOMAS ROMANTSCHUK



Kuka ostaisi asemarakennuksen?

Bruno Granholmin piirtämän yli satavuotisen arvorakennuksen monivuotinen kunnostus on viimeisiä kevään ja kesän pensselinvetoja vaille valmis. VR:n omistama asema on myynnissä, eikä sen tulevasta käytöstä ole tietoa. Kauniaisten kaupunki toivoo rakennukselle vihdoin uutta elämää, jotta se olisi taas edustava ja arvoisessaan käytössä.

Entä mikä on Espoon kaupunkiradan uusin aikataulu ja mitä se tarkoittaa "steissan" alueelle?

LUE LISÄÄ SIVUILTA 2-4

Vem vill köpa Grankulla stationshus?

Stationshuset brann illa år 2008 och har sedan dess varit ett sorgebarn för alla inblandade. Ägaren VR går nu åter ut med att sälja den av Bruno Granholm för över 100 år sedan ritade gamla byggnaden. Grankulla stad hoppas att stationshuset och området efter det förra restaurangprojektet som gick i stöpet äntligen skulle få nytt liv och åter se ut som på bilden. Det har också blåsts nytt liv i planerna på Esbo stadsbana – de ska vara färdiga 2014, men före det har man möjlighet att tycka till på två möten eller nätet.

LÄS MERA PÅ SID 2-4



Marcus Sandellin laskulinja hallussa!

LUE LISÄÄ SIVUILTA 15

Bättre än någonsin tidigare!

LÄS MERA PÅ SID 15



■ Miten hallitsemme lapsiin kohdistuvia odotuksia ja suorituspaineita? Osaammeko kannustaa, että olet riittävä sellaisena kuin olet? Manuela Bosco luennoi lasten ja nuorten itsetunnon tukemisesta tiistaina 12.3. Kasavuoren koulukeskuksessa.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 5

■ Alla är välkomna att lyssna till Manuela Bosco på finska i skolcentret i Kasavuori 12.3.

LÄS MERA PÅ SID 5



Missä mennään Kauniaisten asunto-markkinoilla?

SIVU 7

Köpa eller sälja i Grani nu?

SID 7

Kaupunginhallituksen puheenjohtaja Finn Berg tapaa kauniaislaisia: Stadsstyrelsens ordförande Finn Berg träffar kommuninvånarna: Ti 12.3. klo/kl. 17-19 kirjastossa / i biblioteket

Pitkittynyt miljoonakauppa

Oikeastaan ei ole lainkaan vaikea ymärtää, miksi Kauniaisten asemarakennus seisoo surullisen hyljättynä ja kiusallisesti ilman uutta omistajaa vielä neljä ja puoli vuotta palon jälkeen.

Rakennusta pidetään aivan liian kalliina ja asema-alueen tulevaisuuden näkymä aivan liian epävarmoina.

Niin, ja vaikuttaa valitettavasti myös siltä, että monivuotista neuvotteluprosessia VR:n, rakennusvalvonnan, Museoviraston ja kiinnostuneiden tahojen kanssa on hoidettu ilman vahvaa tahtotilaan tavalla, jolle on ollut luonteenomaista pitkät ja ostajalle turhauttavat tauot, jolloin ei ole tapahtunut mitään. Tuo tekemisen meininki, josta englanniksi sanotaan osuvasti *to go the extra mile*, on puuttunut.

Nyt tärkein ostajaehdokas **Michael "Monty" Widenius** kertoo, että hänen asemaa varten varaamansa pääoma on suunnattu muihin hankkeisiin. Omistajan eli VR-yhtymän esittämää lähes 2,5 kokonaishintaa on Wideniuksen mukaan mahdotonta hyväksyä, eikä hänelle annettu edes vihollista tarjousta. On myös ollut epävarmaa, antaisivatko viranomaiset loppujen lopuksi varsinaisen toimintaluvan ravintolalle.

“

Me kärsimme kaikki yhdessä 100-vuotiaan kelta-vihreän kauniaislaisvanhuksen kanssa.

Widenius olisi ollut valmis investoimaan 1,5 miljoonaa *gourmet-ravintolaan*. Uupumaan on jäänyt vielä miljoonaa euroa, jota hän ei voinut ottaa kontolleen; investoinnista olisi tullut liian kallis ottaen huomioon, että tuon luokan ravintolan ei voi odottaa tuotavan voittoa 2–4 vuoteen.

Vahvin ostajaehdokas sanoo edelleenkin olevansa kiinnostunut asemasta, mutta ei pysty irrottamaan varoja ennen kuin vuoden päästä. Hän ei myöskään suhtaudu suopeasti siihen, etteivät Suomen valtio ja kunnat tue tämäntyyppisiä ainutlaatuisia, kulttuurihistoriallisesti arvokkaita projekteja. Ja miksi muita tahoja ei ole näkynyt tässä pelastusoperaatiossa?

Wideniuksen mukaan yksi tuen mahdollisuus olisivat verohelpotukset tai muut kunnan tarjoamat tukimuodot mahdollisen ravintolan ensimmäisinä toimintavuosina.

Vuosi 2013 on ihan yhtä hyvä vuosi kuin mikä muu tahansa korjata aseman fiasko ja ottaa askel kohti Kauniaisten helmen ylpeää tulevaisuutta.

Mehän kärsimme kaikki yhdessä 100-vuotiaan, sympaattisen kelta-vihreän kauniaislaisvanhuksen kanssa, joka on nyt kaiken lisäksi menettänyt nimikylttinsä ”Kauniainen Grankulla” matkan varrella.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTÄJÄ
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

PS. Tuntuu muuten siltä, että aikaisemmin oli helpompi saada asiat tehdyn.
Kun Glimsin omistaja **Johan Lönnberg** tarvitsi kuljetuksen tyttäriensä koulumatkaan varten, rakensi rautatiehallitus Kauniaisiin oitis elokuussa 1904 seisakkeen, jossa junat pysähtyivät tarvittaessa.

Utdragen miljonaffär

Egentligen är det inte svårt att förstå varför stationsbyggnaden i Grankulla fortfarande står sorgligt övergiven och pinsamt osäld fyra och ett halvt år efter branden.

Stationen anses alltför dyr och stationsområdets framtidsutsikter alltför ovissa.

Ja, och så verkar det tyvärr så att den fleråriga förhandlingsprocessen mellan VR, byggnadsinspektionen, Museiverket och spekulanterna har varit sådär avmätt artig, halvdan och karaktäriserats av långa perioder av inaktivitet och pauser.

Det där starka engagemanget eller den goda viljan som på engelska kallas *to go the extra mile* har lyft med sin frånvaro.

Nu uppger den mest seriösa spekulanteren **Michael "Monty" Widenius** att hans stationskapital är upptaget på annat håll. Ägaren VR-yhtymä kom enligt honom aldrig ens med någon regelrätt offert efter tal om ett, för Widenius, oacceptabelt totalpris på närmare 2,5 miljoner för att omvandla stationen till ett utrymme passande för en restaurang av hög klass.

Stadens regelverk bidrog till att göra processen besvärlig och dyr. Dessutom förblev det osäkert om myndigheterna skulle ge drifts-

tillstånd för en restaurang när det kommer till kritan.

För att få till den *gourmetrestaurang* Widenius önskade skulle han ha varit villig att investera 1,5 miljoner. Men inte mer. Widenius skulle ha behövt hjälp med den resterande miljonen som han inte kunde ta på sig – investeringen skulle helt enkelt ha blivit för dyr för en restaurang av den kaliber Widenius planerade. Man brukar räkna med att det tar 2–4 innan en gourmetrestaurang bär sig.

Widenius säger sig fortfarande vara intresserad, men han kan inte slå till förrän om ett år. Och så ogillar han att staten och kommunen i Finland inte stöder ”unika” projekt som hans som är av allmänt kulturhistoriskt värde. Och varför lyser andra instanser och personer med sin frånvaro i denna räddningsoperation?

En möjlighet till understöd skulle, enligt honom, vara skattelätnader eller andra stödförmer från kommunens sida under restaurangens födslovänder.

År 2013 är ett lika bra år som något annat att fixa stationsfiaskot och ta steget in i en stolt framtid för Grankullas pärla.

Som det nu är lider vi alla med den 100-åriga sympatiska gul-gröna graniäldringen, som nu till och med verkar ha förlorat sin namnskyld med texten ”Kauniainen Grankulla”.

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTÖR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

“

En miljon fattas,
förhandlingarna är i
läs och stationen en
skamfläck för Grankulla.

*PS. Förresten, förr verkade det lättare att få saker och ting gjorda. När Glims ägare **Johan Lönnberg** behövde transport för sina döttrars skolfärd byggde järnvägssstyrelsen snällt i augusti 1904 en splitterna träderrong i Grankulla, där tågen stannade på begäran.*

SEURAA KUNTAUUDISTUSTA KOMMENTERAR KOMMUNREFORMEN

FI KAUNIAISTEN PAIKALLISLEHDEN tulee pyrkiiä mahdollisimman kattavasti seuraamaan kuntauudistuksen vaiheita ja sen seurauksia kaupungin tulevaisuudelle.

Tehtävä ei ole aivan helppo.

Toisaalta on väistämättä niin, että uutisvirta ja keskustelu välityy ensisijaisesti päivälehdistä ja muista 24/7-medioista. Toisaalta uudistuksen ja sen monen sivujuontein

selostaminen vähänkin perusteellisemmin on vaikeata, koska harvoin ilmestyvässä tabloidilehdessä on niin vähän tilaa käytettävässä.

Kuntaliiton julkaiseman Kuntalehden viime numerossa useat kokeneet kunnallishallinnon asiantuntijat suomivat kuntauudistuksen hartialia perusteita ja epämääräisesti asetettuja tavoitteita. Se joukko, joka viheltäisi pelin

det och den dagsaktuella debatten. Dels är det hela en utrymmesfråga – en sällan utkommande tabloidtidning som KG har svårt att grundligt referera reformen och dess många sidospår.

I det senaste numret av Kommunförbundets tidning Kuntalehti går många experter på kommunförvaltning hårt åt kommunreformen och kritisar dess premisser för att vara ohållbara. Den grupp som helst av allt skulle blåsa av spelet

poikki taitaa olla aika suuri. Tuloksena uudistus uudistuksen vuoksi ja lisää byrokratiaa.

Nyt emme voi muuta kuin odottaa ehdotuksia maaliskuussa. Kauniaisten panokset ovat, kuten kaikki tiedämme, poikkeuksellisen suuret.

TORSTEN WIDÉN, KAUPUNGINJOHTAJA

verkar vara ganska stor. Resultatet befaras bli en reform för reformens skull och ökad byråkrati.

Nåväl, vi kan inte annat nu än att vänta på förslagen i mars. Grankullas insatser är, såsom vi alla vet, exceptionellt stora.

TORSTEN WIDÉN, STADSDIREKTÖR



WIDÉN

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/
Redaktionsekretare
Markus Jansson
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/
Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/
Annonser
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/
Annonspriser
0,90 €/pmm + alv 24 %

Tilaushinta/
Prenumeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Omtryckning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtityöhtymä

Tämä lehti painetti/
Detta nummer presslagt
4.3.2013

Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta
toimitetun aineiston
säilyttämisestä eikä
palauttamisesta. Toimitus
pidättää itselleen oikeuden
muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för
uppbrevning och returnering
av inlämnat material som
inte beställts. Redaktionen
förbehåller sig rätten att
redigera materialet.

Seuraava numero ilmestyy 26.3.2013
Aineisto viimeistään 14.3.2013

Nästa nummer utkommer 26.3.2013
Materialet senast 14.3.2013

Lehti on painettu ympäristövälliselle paperille
Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper
i ett svannmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Uppmuntrande skyltar kunde vara något för Grani också!



Kannustavat kyltit sopisivat hyvin Kauniaisiinkin!

Kuka pelastaisi asemarakennuksen?

Kauniaisten asema ja sen kuulumiset kiinnostavat monia kauniaislaisia. Jo yli vuosisadan kaupunkimme tärkeänä maamerkkinä seisseen rakennuksen kohtalo mietityttää. KaunisGrani otti selvää asiasta.

Elokuussa 2008 asemarakennus paloi pahoin, mutta se on nyt kunnostettu käsityönä. Asemanseutu on *Museoviraston* luokituksen mukaisesti valtakunnallisesti merkittävä suojeleukohe. Asemarakennus ja sen eteläpuolella oleva huoltorakennus on suojeltu asemakaavassa, joten niiden säilyminen on turvattu.

Kiinteistön omistaa edelleen Valtion rautatiet, mutta sillä ei ole suunnitelmia aseman suhteen. Se onkin myyntilistalla, kertoo **Ari Salminen**, Valtion rauta-

teiden Etelä-Suomen kiinteistöalueen päällikkö. Tarjouksia otetaan siis vastaan.

Kauniaisten kaupunki toivoa rakennukselle uutta elämää.

– Asemakaava tehtiin aikanaan sillä oletuksella, että asemarakennukseen tulee ravintolatoimintaa. Tämä ei ole kuitenkaan vielä toteutunut. Kaupunki toivoa edelleen, että asemarakennukseen voitaisiin avata miehellään hyvätasoinen ruokaravintola, jolloin asemanseudun ympäristökin tulisi aktiiviseen käyttöön, kertoo kaupungin

maankäyttöpäällikkö **Mauri Liimatainen**.

Nyt aseman ympärillä kohtoavat lumikasat. Aiemin kauniin vihreän rakennuksen maalausurakka on jäänyt kesken, ja se seisoo rapistumassa.

– Asemarakennus on tarkoitus maalata tulevan kevään ja kesän aikana loppuun, sanoo Ari Salminen.

Kauniaisten asema avattiin vuonna 1904 junaseissakkeena helpottamaan kauniaislännen koulumatkaa. Silloin junat pysähtyivät seisakkeella vain pyynnöstä.

Huvilayhdyskunnan kasvun myötä matkustajien määrä lisääntyi, ja **Bruno Granholmin** suunnittelemä puinen asemarakennus valmistui vuonna 1908. Aseman alikulkutunneli korvasi vanhan tasoristeyksen vuonna 1965.

Asemarakennuksessa myytiin lippuja vuoteen 2004 asti, minkä jälkeen tiloissa on toiminut ainakin pyöräkorjaamo. Asemarakennuksessa on ollut myös kaksi asuntoa.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

2013

Maalausurakka on kesken.
Asema on myymättä, rapistuu
Målningsarbetet på hälft.
Stationen osåld, stadd i förfall

2010

Kaupunki muuttaa asemakaavaa mahdollistaakseen ravintolatoiminnan
Staden ändrar i snabb ordning detaljplanen för att möjliggöra en restaurang

2008

Arvorakennus palaa tuntemattomasta syystä
En eldsåva förstör den värdefulla byggnaden

2004

Lipunmyynti lopetetaan
Biljettförsäljningen upphör

1965

Alikulkutunneli korvaa tasoristeyksen
Tunneln ersätter plankorsningen

1908

Bruno Granholmin piirtämä
asemarakennus valmistuu
Stationsbyggnaden av Bruno
Granholm står färdig

1904

Seisake koululapsille
Anhalt för skolbarn

Var är stationens räddare i nöden?

Grankulla stationsbyggnad var en fröjd för ögat i hundra år. Nu sörjer grankullaborna byggnaden som förfaller dag för dag. Kaunis Grani kollade, på läsarnas begäran, läget med VR och staden.

I augusti 2008 brann stationsbyggnaden illa, men reparerades av ägaren VR. Enligt *Museiverket* klassificeras byggnaden som ett betydande riksomfattande skyddsobjekt. Byggnaden och skjulet bakom är skyddade i detaljplanen.

Fastigheten ägs fortsätningsvis av VR som emellertid inte har några som helst planer för stationen.

– Den är på vår försäljningslista, konstaterar **Ari Salminen**, chef för södra Finlands fastighetsområde vid VR.

Salminen säger sig gärna ta emot köpanbud.

Grankulla stad hoppas att stationen skulle få nytt liv.

– Detaljplanen ändrades efter branden utgående från att stationen skulle bli restaurang. Detta har tyvärr inte blivit av, konstaterar markanvändningschef **Mauri Liimatainen**.

– Staden hoppas fortfarande att en restaurang, helst av hög kvalitet, skulle öppna i stationsbyggnaden, säger Liimatainen. En restaurang skulle medföra att området också i övrigt

skulle användas aktivt,

Nu tronar snöhögar kring stationen och den tidigare så vackert gröna paradbyggnadens målningsarbete har blivit på hälft.

Byggnaden är stadd i förfall.

– Det är meningens att huset ska målas på våren och sommaren, lovär Ari Salminen.

Grankulla stationsanhalt öppnades för trafik år 1904 för att underlätta grankullabarnens skolresa. Då stanade tågen vid perrongen enbart vid behov.

I och med att villasamhället växte till sig ökade antalet passagerare och år 1908 stod den av **Bruno Granholm** ritade byggnaden färdig.

Den gamla plankorsningen över spåren ersattes av den nuvarande tunneln under spåren år 1965.

Biljettförsäljning pågick i stationen ända till 2004, varför åtminstone en cykel-service verkat i byggnaden.

Två bostäder har också funnits i byggnaden.

ÖVERS. NINA WINQUIST

HALUATKO OSTAA ASEMAN? Jos haluat lisätietoja tai kiinnostuit mahdollisesti aseman ostamisesta, ota yhteyttä Ari Salmiseen. ari.salminen@vr.fi tai 040 866 4786.

VILL DU KÖPA STATIONEN? Eller har du frågor som du önskar få svar på? Kontakta i så fall Ari Salminen, ari.salminen@vr.fi eller 040 866 4786.

MIKÄ KAUPUNKIRATA – JA MILLOIN?

*Liikenneyraston yleisötilaisus | Ratasuunnittelu Leppävaara-Kauklaiti Ke 17.4. klo 18–20, Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3
Lue lisää sivulta 4, uitiset.*

VADÅ FÖR EN STADS BANA – OCH NÄR?

*Trafikverket kallar till öppet möte | Planering av sträckan Alberga-Köklax
Ons 17.4 kl. 18–20, Nya Paviljongen, Västra Skolstigen 3
Läs mer på sid. 4, nyheter.*

TYYLIKÄÄSTI REMONTOITUJA ASUNTOJA KAUPUNGIN KESKUSTASSA

Asunto Oy Kauniaisten Jalavapiha
Asematie 2, 02700 Kauniainen

**VARMISTA ASUMISESI KAUPUNGIN SYDÄMESSÄ,
JALOPUIDEN SIIMEKSESSÄ!**

Jalavapiha on laadukkaasti peruskorjattu ja uudistettu yhdeksän huoneiston pienkerrostalo, joka sijaitsee aivan Kauniaisten ydinkeskustassa. Yhtiössä on kaikki isot remontit tehty v. 2012 ja samassa yhteydessä asunnot ovat remontoitu laadukkaasti.

HUONEISTOVAIHOEHDOT (hinnat alk.)

| | | | |
|-------|---------------------|---------------|---------------|
| 2h+kk | 41 m ² | mh. 167 700 € | vh. 221 000 € |
| 2h+k | 58 m ² | mh. 211 600 € | vh. 287 000 € |
| 3h+k | 72,5 m ² | mh. 241 750 € | vh. 336 000 € |

Yhtiöllä on autotalleja kolme kappaletta, jotka myydään osakkeina.

KOHTEEN ESITTELÝAJAT: Su 10.3. ja 17.3. klo 12.30–13.30
lisäinfoa netistä www.graniasunnot.com

TERVETULOA VARAAMAAN OMASI!

HUOM! Asunnot sopivat hyvin myös sijoituskohteeksi.

PÄIVÄKIRJA DAGBOKEN

agenda

Tapahtuu Kaunaisissa
Det händer i Grankulla

CARLI ESKELIN



NÄYTTELY KIRJASTOSSA 25.3.-13.4. Carli Eskelin – *Lady Line*. Näytelyn tuotot ohjataan YK:n tasa-arvotyöhön kehityismaissa.
UTSTÄLLNING I BIBLIOTEKET 25.3.-13.4. Carli Eskelin – *Lady Line*. Intäkterna går till FN:s jämställdhetsarbete i utvecklingsländer.

NÄYTTELY KAUPUNGINTALOLLA 5.-22.3. Eeva Eklund – Tiloja. Avajaiset 5.3. klo 17-19. Avoina ma-pe klo 8-15.45, ti-to myös klo 17-19.30.

UTSTÄLLNING I STADSHUSET 5.-22.3 Eeva Eklund – Rum. Vernissage 5.3 kl. 17-19. Öppet må-fr kl. 8-15.45, ti-to också kl. 17-19.30.

■ 13.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

HILJAISUUDEN MESSU klo 20 Sebastos, Kauniaistentie 11. Taizé-lauluja, Raamatun tekstejä, hiljaisuutta, rippi ja ehtoollinen. **Anna-Kaisa Tuomi, Teija Palolahti** ja **Tiro Rohkimainen**.

■ 14.3. TORSTAI TORSDAG

TEATTERIYHMÄ PENSAS KIRJASTOSSA klo 18.30. "Lapsilta kielletty – kollaasinäytelmä uutuuskirjoista". Kesto: 50 min. Kirjastosta voi lainata näytelmässä mainittua kirjallisuutta.

TEATERGRUPPEN PENSAS I BIBLIOTEKET kl. 18.30. Föreställningen varar 50 min, heter "Lapsilta kielletty – kollaasinäytelmä uutuuskirjoista" och går på finska. Böcker som nämns i pjäsen kan lånas från biblioteket.

■ 16.3. LAUANTAI LÖRDAG

PERINTEISET GBB-TANSSIT. 18-jäseninen Grani Big Band soittaa tanssittavaa musiikkia Kasavuoren koulukeskuksessa klo 19-23. Tauolla tanssinäytös ja kahvio. Tervetuloa joukolla tanssimaan!

■ 19.3. TIISTAI TISDAY

ESITELMÄILTA klo 19, kaupungintalo. Ilmavoimien komentaja, kenraalimajuri Lauri Puranen: Ilmavoimat 2020-luvulla. Tilaisuus on avoin ulkopuolisille. Järj. Espoo-Kauniaisten reservipseerit.

■ 20.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

OMAISHOTAJIEN ILTA klo 16-18 Sebastos, Kauniaistentie 11. Pääsiäishartaus Mauri Vihko, pääsiäisaskartelua Karin Nordberg.

VILLA BREDAN KEVÄTMYYYJÄSET / VÄRBASAR klo 10-13. Paljon myyjiä, askartelu- ja käsitöitä, leivonnaisia! Granin lähiavun kahvio. / Många försäljare, rikligt med hobbyartiklar, handarbeten, bakverk! Grani näրhjälps café. Kysymyksiä? / Frågor? Saily Helokallio tfn 050 308 2452.

■ 24.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

PALMSÖNDAGENS FAMILJEGUDSTJÄNST kl. 12, Grankulla kyrka. Carola Tonberg-Skogström, Yvonne Fransman, Barbro Smeds, barnkören medverkar och vi illustrerar tillsammans med söndagskolbarnen Jesu intåg i Jerusalem.

■ 26.3. TIISTAI TISDAY

HILJAISEN VIikon KONSERTTI klo 19 Kauniaisten kirkossa. **STILLA VECKANS KONSERT** i Grankulla kyrka kl. 19. **Jesu, deine Passion. Bachin kantaatteja.** Tuuli Takala, soprano / soprano; Teppo Lampela, alto / alt; Eero Hartikainen, tenori / tenor; Arne Pelkonen, basso / bas; Heli Peitsalo, urut / orgel; soitinyhdyte / barockensemble. Vapaa pääsy / fritt inträde, ohjelma / programblad 5 € Yhteisvastuukeräyksen hyväksi / Till förmån för Gemensamt ansvar.

Lähettä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Lenni Eemil Richard Sinervo
Rosabella Iris Helene Asuja

Kuolleet Katri Alli Vilhelmina Lausamo 92 v.
Erkki Juhani Larkka 81 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda Torsten Isidor Ekebom 89 år
Maj Gunilla Maria Weurlander 53 år

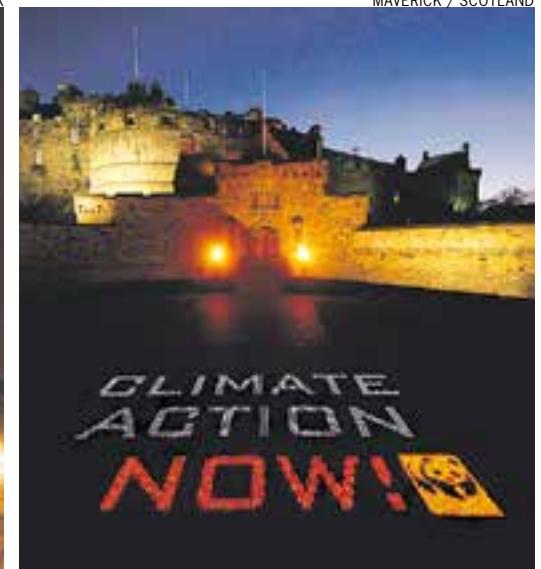
uutiset nyheter



GEOFF WILSON / WWF-UK



MAVERICK / SCOTLAND



MELUNTORJUNNAN TOIMINTASUUNNITELMA ESITELLÄÄN KAUPUNGINTALOLLA TI 12.3. KLO 17. Suunnitelma on jo nyt nähtävillä Kauniaisten ja Espoon ympäristökeskusten nettisivuilla ja ilmoitustaululla kaupungintalossa.

Kauniaisten meluntorjuntaeiksi ehdotetaan muun muassa omatoimista meluntorjuntaa, joukkoliikenteen ja kevyen liikenteen käytön lisäämistä ja panostusta sähkökäyttöisiin ajoneuvoihin.

– Tarkastelun kohteena seuraavalle 5-vuotiskaudelle ovat vilkkaimmin liikennöidyt maantiet ja kadut, kertoo ympäristö-päällikkö **Anna-Lena Granlund Blomfelt**.

– Lähtökohtana on viime vuoden EU:n ympäristömeludirektiivin mukainen meluselvitys, hän toteaa.

HUOM! Kaikilla halukkaille on mahdollisuus antaa palautetta suunnitelmaa 31.3. asti kotisivujen kautta, sähköpostitse agb@kauniainen.fi tai postitse Kauniaisten ympäristötoimi, PL 52, 02701 Kauniainen. Lisätietoja antaa ympäristö-päällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfelt, agb@kauniainen.fi / puh. 09 505 6269.

EARTH HOURIA VIETETÄÄN PÄÄSIÄISLAUANTAINA 23.3. KLO 20.30-21.30 jo viidettä kertaa. Earth Hour on maailmanlaajuinen ilmastotempaus, jossa miljoonat ihmiset sammuttavat valonsa tunnaksi samaan aikaan symbolisena eleenä ilmoston ja ympäristön puolesta.

Kauniaisten kaupunki osallistuu sammuttamalla osan kiinteistöjen ulkovaloista ja haastaa samalla kaupunkilaiset ja yritykset mukaan tempaukseen. Sammuta valot, sytytä kynttilä ja nauti!

TOIMINTA-AVUSTUKSIA VOI HAKEA KAUPUNGILTA KE 27.3. ASTI. Kauniaisten kaupunki myöntää vuosittain avustuksia ja apurahoja paikallisten yhdistysten, toimintaryhmien ja yksittäisten hakijoiden toiminnan tukemiseen. Avustusta voi hakea liikunta-, sivistys-, nuorisो- tai sosiaali- ja terveystoiminta varten. Tänä vuonna hakemukset tulee jättää viimeistään 27.3.

KIINNOSTAAKO ESPOON KAUPUNKIRATA?
YLEISÖTILAISSUDET KE 17.4. KAUNIAISSA

JA TO 18.4. ESPOON KESKUSTASSA. Espoon kaupunkiradan tavoitteena on lisätä lähiiliikenteen väliäskykyä, parantaa junaliikenteen täsmällisyyttä ja liityntäiliikenteen edellytyksiä.

Länsirata laajensi neliraitaiseksi väillä Leppävaara-Kauklahti.

Uusia asemaa ei esitetä ja nykyiset säilyvät omilla paikoillaan Kauniaisten asemaa lukuun ottamatta, jonka laiturialue laajenee Tunnelitien länsipuolelle.

Suunnitelman on määritetty valmistua 2014. Sen jälkeen voisivat varsinaiset rakennustyöt alkaa.

Yleisötilaisuuden:

Ke 17.4. klo 18-20, Kauniainen, Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3

To 18.4. klo 18-20, Espoo, Lagstads skola, Espoonkatu 7.

Lisätietoja: www.liikennevirasto.fi/espoonkaupunkirata.

Lähiakoina sivulle avataan karttapalautejärjestelmä.

VAMMAISNEUVOSTON JÄSENET KAUDELLA 2013-2014

ovat Erkki Suvanto (varalla Mikael Bergman), Hannele Nikkanen (varalla Thomas Romantschuk), Johanna Röholm (varalla Gunilla Sjövall), Marketta Forsell (varalla Ulf Jansson), Monica Tallberg (varalla Jon Tallberg), Marjatta Sykkö (varalla Lisbeth Hemgård).

Kaupungin viranhaltijajäsen Mirjam Vähäsarja (varalla Tommi Metsälä) ja sihteeri Janika Kuusisto.

Vammaisneuvoston tehtävänä on edistää ja seurata kunnallishallinnon eri aloilla tapahtuvaa toimintaa vammaisten henkilöiden kannalta.

Seuraa viimeisimpia uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

UTKASTET TILL HANDLINGSPLAN FÖR BULLERBEKÄMPNING I ESBO OCH GRANKULLA PRESENTERAS TI 12.3 KL. 17

I STADSHUSET. I 5-årsplanen ger man råd åt kommuninvånarna, rekommenderar användning av kollektiv- och lättrafik samt före-språkar el-bilar.

– Som bakgrundsmaterial till handlingsplanen har man använt utredningar från i fjol som sammanställts enligt EU-direktiv, berättar miljöchef **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**.

– Staden välkomnar diskussion om frågan efter presentationen, säger Granlund-Blomfelt.

Vill du kommentera utkastet som finns på stadens webbsidor och anslagstavlan i stadshuset → 31.3 (tyvärr endast på finska)? Gör det då via webben, per e-mail agb@grankulla.fi eller per post Grankullas miljöenhet, PB 52, 02701 Grankulla.

EARTH HOUR ELLER 'DEN MÖRKA TIMMEN' FIRAS PÅSKLÖRDAG 23.3 KL 20.30-21.30 redan för femte gången. Miljoner människor runt jordklotet släcker sina lampor för en timme under det världsomspännande klimatjippet som en symbolisk gest för klimatet och miljön.

Grankulla stad deltar genom att släcka utebelysningen vid en del av fastigheterna.

Staden utmanar alla granibor samt företag att delta i evenemanget: Släck belysningen, tänd ett levande ljus och njut!

SÖK VERKSAMHETSUNDERSTÖD SENAST ONS 27.3.

Grankulla stad beviljar årligen understöd och stipendier för att stöda lokala föreningar, grupper och enskilda individer i deras verksamhet.

Understöd kan sökas för idrotts-, bildnings-, ungdoms-, eller social- och hälsovårdsverksamhet.

I år skall understödsansökningarna inlämnas senast 27.3.

INVÄNARMÖTEN OM STADSPLANEN ONS 17.4. I GRANKULLA OCH TO 18.4 I ESBO CENTRUM.

Målet med stadsbanan är att öka näratrafikens förmedlingskapacitet, förbättra tågtrafikens punktlighet och förutsättningarna för anslutningstrafiken.

Sträckan Alberga-Kökla planeras få fyra spår. Nya stationer föreslås inte och de nuvarande stationerna påverkas inte, förutom Grankulla perrong, som förlängs västerut över Tunnelvägen.

Planerna ska vara färdiga 2014. Därpå kan man börja bygga banan.

Alla intresserade kan komma med respons på invänarmötet och via en kartresponservice som inom kort öppnas på nätet.

Närmare information finns på www.liikennevirasto.fi/espoonkaupunkirata

Invänarmötten

Ons 17.4 kl. 18-20 i Grankulla, Nya Paviljongen.

To 18.4 kl. 18-20 i Lagstads skola, Esbogatan 7.

HANDIKAPPRÅDETS MEDLEMMAR FÖR PERIODEN 2013-2014 ÄR:

Erkki Suvanto (ersättare Mikael Bergman), Hannele Nikkanen (ersättare Thomas Romantschuk), Johanna Röholm (ersättare Gunilla Sjövall), Marketta Forsell (ersättare Ulf Jansson), Monica Tallberg (ersättare Jon Tallberg), Marjatta Sykkö (ersättare Lisbeth Hemgård).

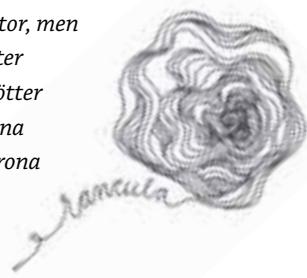
Stadens tjänsteinnnehavarrepresentant är Mirjam Vähäsarja (ersättare Tommi Metsälä) och sekreterare Janika Kuusisto.

Handikapprådets uppgift är att främja och följa verksamheten inom olika områden av kommunalförvaltningen ur handikappade personers synvinkel.

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

HÅLET I MITTEN

*Visdomstanden revs ur jorden
Nu är gropen bred och stor, men
Man kan se hur nya rötter
byggs av folk på raska fötter
Får dom hålla på och dona
får dom kanske till en krona*

**vinkkisarja tipsserie**

ONKO MIELESSÄÄSI MUSIIKKIIN LIITTYVIÄ KYSYMYKSIÄ?
Kokeile uutta verkkopalvelua www.musiikkibasaari.fi, jossa musiikkikirjastoammattilaiset vastaavat kysymyksiisi. Musiikkibasaarista löydät myös paljon hyödyllisiä linkkejä ja musiikkiin liittyviä palveluita netissä.

MUSIKFRÅGOR PÅ HJÄRTAT? Prova nya webtjänsten www.musiikkibasaari.fi, där du kan ställa frågor till musikbibliotekarier. Musikbasaren har också samlat många bra länkar och nättjänster kring musik. Tjänsten är tyvärr enspråkigt finsk.

suosittelemme vi rekommenderar

LUVASSA ON KORVIA HIVELEVÄÄ jazzia, klassista ja avantgarde-musiikkia yhdistelevä kokonaisuus!

Pääsiäisviikolla Uudella Paviljongilla saadaan nauttia harvinaisesta kantaesityksestä kun pianistilegenda **Heikki Sarmanto**, sångaren **Essi Wuorela** ja jousikvartetti **Compagnia d'archi** yhdistävät voimansa.

Sarmanto on yksi Suomen jazzkentän arvostetuimpia pianisteja ja säveltäjiä, joka on ollut avainhenkilö muun muassa **UMO Jazz Orkestran** perustamisessa.

Suomen tunnetuimpiin naisartisteihin lukeutuva Wuorela on tullut tunnetuksi niin sooloartistina kuin lauluyhtye **Rajattoman** riveistä

JOUNI KÄRKI



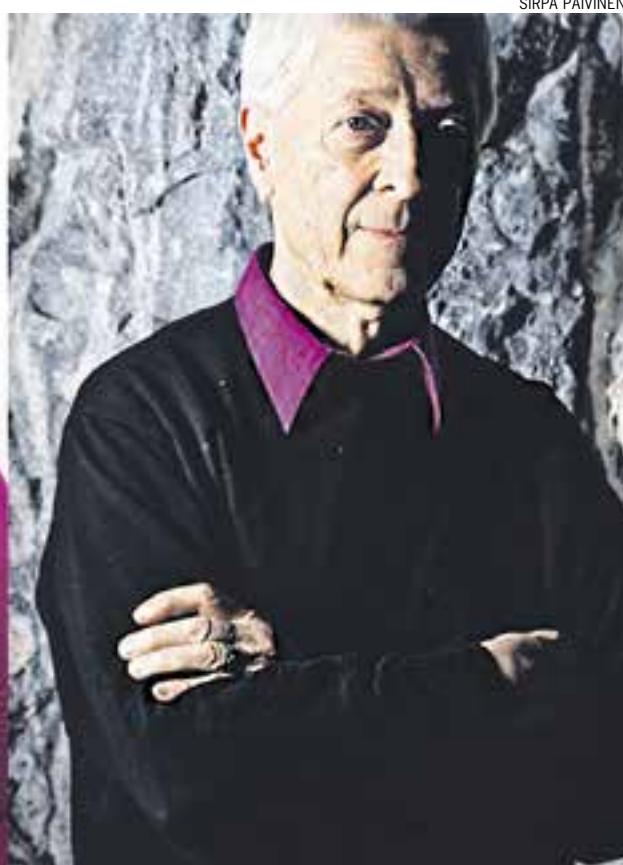
EN ÖRONSMEKANDE KOMBINATION av jazz, klassiskt och avantgarde utlovas!

Under påskveckan bjuter pianistlegenden **Heikki Sarmanto**, sångaren **Essi Wuorela** och stråkkvartetten **Compagnia d'archi** publiken i Nya Paviljonen på en sällsynt debutkonsert.

Musikerlegenden Sarmanto är en av de mest ansedda pianisterna och tonsättarna på jazzfältet i Finland, han var central bl.a. vid uppkomsten av **UMO Jazz Orchestra**.

Wuorela är en av Finlands mest kända kvinnliga sopraner och har blivit känd både som soloartist och medlem i **Rajaton**.

ÖVERS. MERJA LÄNNERHOLM



SIRPA PÄIVINEN

Essi Wuorela & Heikki Sarmanto

Ti 26.3. klo 19 Uusi Paviljonki. Hellys. Heikki Sarmanto, Essi Wuorela & Compagnia d'archi -jousikvartetti.
Liput: 15/10 €, www.lippupalvelu.fi ja ovelta.

Ti 26.3 kl. 19 Nya Paviljongen. Ömhet. Heikki Sarmanto, Essi Wuorela & stråkkvartetten Compagnia d'archi.
Biljetter: 15/10 €, www.lippupalvelu.fi och vid dörren.

lukijakuva läsarbilden

ARVAATKO KUKA tämä ison bussin edessä poseeraava pieni pellavatukkainen, paljasjalkainen poika on?
Vastaus: terveyskeskusläkärimme **Ralf Holm**, joka kertoo kuvastaan näin:

"Vuonna 1951 muutimme Tampereelta Kauniaisin ja rakennimme huvilan Heikelintielle. Mäet keskustaan tulivat tutuiksi, painavat *Varucca-kassit* kässissä... Muistan myös maitokeskuksen Varucan vieressä, Hougbergin leipomon, suutarin ja paperikaupan. Milloinkahan sinne tuli kioski?

Bussilinjoja oli kolme. Bussi 1 ajoii *Hagströmin* kaupan ohitse (lähiin pysäkkimme), bussi 3 ajoii Suvelaan. Bussista 2 ei ole ihan varma – kulkiko se Mankkaan kautta Helsinkiin? Luulen että käytimme sitä kun menimme uimaan Westendin rantaan."

KÄNNER DU måhändä igen den linluggade barfotagossen som poserer på den stora bussen?

Nåväl, det är ju ingen annan än vår hälsocentralsläkare **Ralf Holm** – sähär minns han:

"År 1951 flyttade vi från Tammerfors till Grankulla och byggde villan vid Heikelsvägen. Backarna till "centrumen" blev välbekanta, med tunga *Varucca-kassar* i händerna... Jag minns också *Mjölkcentralen* bredvid Varucca, *Hougbergs bakeri*, *skomakaren* och *Pappershandeln*. När kom månne kiosken dit?

Busslinjerna var tre: 1, 2 o 3. Buss 1 körde förbi *Hagströms* butik (hållplatsen närmast till oss), 3 for till Södrik. 2 är jag inte säker på – för det en buss via Mankans till Hfors? Jag tror vi tog den för att simma vid stranden i Westend."

vieras gästen**Railosta valo pääsee sisään...**

Kauniaisten kouluyhdistykseen on ilo kutsua kaikki kauniaisten lasten ja nuorten vanhemmat maksuttomaan luentotilaisuuteen Kasavuoren koululle tiistaina 12.3. klo 18.30.

Tilaisuudessa kuulemme **Manuela Boscon** selviytymistarinan hänen itsensä kertomana.

Manuela on yksi menestyneimmistä suomalaisista aitajuoksijoista kautta aikojen. Juoksu-uran jälkeen Manuela, 30, on valmistunut näyttelijäksi Italiassa.

Manuelan tie huippu-urheilijaksi ei ollut helppo. Maailmankuulu liikuntafysiologi **Carmelo Bosco** valmensi huippulahjakasta tytärtään. Tiivis isätytärsuhde ja intohimoinen omistautuminen huippururheilulle veivät Manuelan Sydneyn olympialaisiin hänen ollessa vasta 18-vuotias. Urheilu-ura rytmitti Manuelan kasvua aikuiseksi sisilialais-savolaisessa, temperamentikkaassa perheessä.

Isä kuoli vuonna 2003 ja sen jälkeen Manuelan elämä on ollut selviytymistäistelua vaikeasta isäsuhteesta vapautumiseksi.

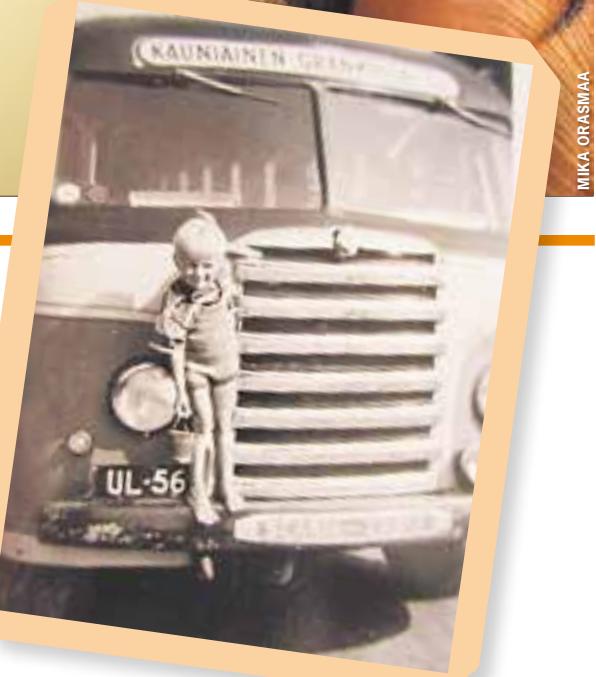
Manuelan teemat ovat varmasti monia koskettavia ja antavat näkökulmia vanhemmuuteen. Kuinka auttaa lasta selviämään pettymyksistä? Kuinka voidaan hallita lapsiin kohdistuvia odotuksia ja suoritus paineita? Kuinka voimme tukea lasten ja nuorten itsetunnon terveyttä kehittymistä? Milloin suorittaminen menee yli sopivan määrään? Kuinka kannustamme lapsiamme: olet riittävä sellaisena kuin olet. Yleisö voi esittää

kysymyksiä
näistä ja muista
teemaan
liityvistä
aiheista.
Lämpimästi ter-
vetuloa!

ARJA LIIMATAINEN



Manuela Bosco
luennoi
lasten ja
nuorten
itsetunnon
tukemisesta.



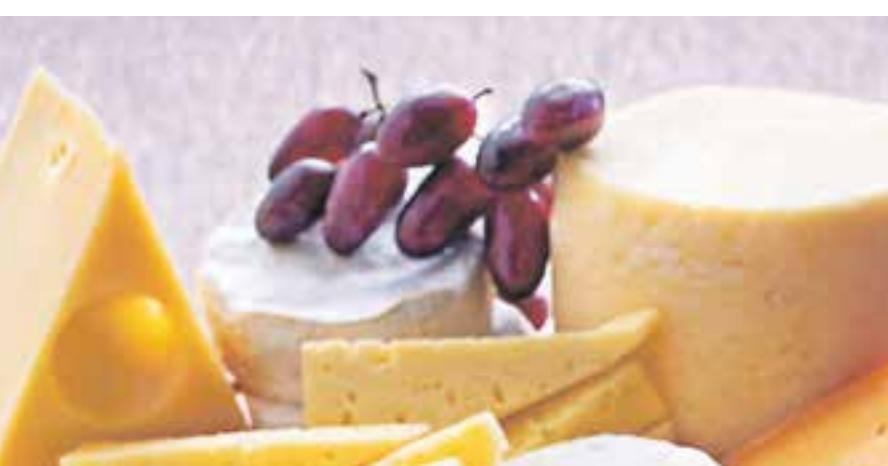
MIKA ORASMAA

VINKKAA LEHDELLE.

Lähetä paras kuvasi tai vihjeesi siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea.

TIPSA TIDNINGEN.

Skicka din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.



Tervetuloa tutustumaan

K-supermarket Lähderannan laajaan valikoimaan



Food Magazine
maistattaa erikoisjuustoja
klo 10–14 lauantaina 9.3.



HERKKUTORI



299
PKT

Kulta Katriina
-kahvi
myös tumma paahto
500 g (5,98 kg)

Kalamestarin
lohimedaljongit



HERKKUTORI

1490
KG

Naudan
Entrecôte-pala



HERKKUTORI



HERKKUTORI



HERKKUTORI



Kalamestarin
katkarapuviettelys

1690
KG

Viennetta
jäätelökakut
650 ml (3,06 l)



175
KPL

Salosen leipomo
Grano-leipä ja
Olivo-leipä
330 g



HERKKUTORI

1690
KG

K-Ruokamestarin
naudan
sisäpaistisukaleet



HERKKUTORI

1890
KG

Pajuniemen
rasvaton
palvikinkku



HERKKUTORI

500
KG

Pepsi ja Pepsi Max 1,5 l
2x2-pack (sis. pantit 1,60)
rajoitus 1 erä/talous

- 43%
Etu K-Plussa-kortilla
2x2-pack

Eeva Kyläkoski
KiinteistömaailmaRonnie Björkman
Capital HouseTaina Friman
Aktian kiinteistövälittäjäSirkku Tanskanen
St Asunto ja RahoitusMika Koskipalo
ReMax ExcellenceHarri Korpilaakso
LKV Huoneistokeskus

Kannattaa ostaa kun sopiva osuu kohdalle

Kauniaisten kiinteistövälittäjien arviot tämän vuoden asuntokaupasta ovat varovaisen optimistisia. Vaihtajille heidän neuvonsa on yksimielinen: ennen uuden ostoa on myytävä vanha.

EEVA KYLÄKOSKI Yrittäjä, toimitusjohtaja kiinteistövälittäjä, LKV KIINTEISTÖMAAILMA

1. Kauniaisissa uusia kerrostalo-huoneistoja on myyty runsaasti. Uusin keskusta on nouseva As Oy Kauniaisten Kvartetti valmistuu kesällä 2014 ja kolmasosa asunoista on jo myyty. Rivitaloasuntojen ja omakotitalojen myynti on perinteisesti vilkkainta keväällä ja vakaalla markkinatilanne Kauniaisen enteilee hyviä näkymiä myös niiden myyntiin.
2. Kun asunnon vaihto on ajan-kohtainen, kannattaa miettiä tarkkaa suunnitelma alueen välittäjän kanssa oman asunnon myynnistä ja uuden ostosta. Asunnon vaihto

lähtee aina liikkeelle oman asunnon hinnan arvioinnista ja pankin kanssa tehdystä rahoitussuunnitelmosta. Sen jälkeen lähdetään tutkimaan välittäjän kanssa sopivia kohteita.

RONNIE BJÖRKMAN Kiinteistövälittäjä, LKV yrittäjä, CAPITAL HAUS

1. Myynnissä on paljon kohteita, mutta volyymi Kauniaissa on rajaattu ja kauppannit kiinteistöistä eivät läähikana tule nousemaan. Nyt on nähtävissä "sukupolenvaihdosta" kun alkuperäiset asukkaat siirtyvät omakotitaloistaan keskustan uusiin kerrostaloihin.
2. Kun asunnon vaihto on ajan-kohtainen, kannattaa miettiä tarkkaa suunnitelma alueen välittäjän kanssa oman asunnon myynnistä ja uuden ostosta. Asunnon vaihto

Monilla on selkeä visio tulevasta kodistaan ja he ovat valmiita

investoimaan perusteelliseen remonttiin. Sijainnilla kaupungin sisällä on suuri merkitys.

2. Markkinoilla näkyy paljon ylihintaisia kohteita, hintapyyntönaapurin asunosta ei ole tae oman asunnon todellisesta arvosta. Varsinkin arvokkaampien kohteiden myyntiä ovat pidentyneet, joten järkevä järjestys on ensin vanhan myynti, sitten vasta uuden osto. Ja kannattaa muistaa, että asunto-oy:ssa on ensisijaisen tärkeän tarkastaa yhtiön kunto.

TAINA FRIMAN Myyntineuvottelija, AKTIA

1. Vuosi on alkanut lupaavaan piteästi. Alkuvuoden kauppa-

määräät ja yhteydenotot sekä ostohalukkuus lupaavat tälle vuodelle nopeampaa kiertoa ja lyhyempiä myyntiaikoja sekä nykyisen hintatason pysyvyyttä.

2. Turvallinen tapa edetä on myydä oma asunto ensin ja ostaa sitten uusi.

SIRKKU TANSKANEN Yrittäjä, kiinteistövälittäjä, LKV ST ASUNTO JA RAHOITUS

1. Nyt ilmassa on jo selvästi orastavaa optimismia. Jos suuntaa pysyy samana, saattaa kaupankäynti vuoden mittaan vilkastua, koska korot ovat edelleen matalalla.
2. Kaupankäynti vilkastunee edelleen vallitsevan optimismin

sekä alhaisen korkotason vuoksi.

MIKA KOSKIPALO Yrittäjä, Tj. LKV, KiAT RE/MAX EXCELLENCE LKV

1. Asuntokauppa on käynyt alkuvuoden vilkkaasti ja sellaisena sen odotetaan myös jatkuvan.
2. Kuluttajien luottamus omaan talouteen ja työpaikan säilymiseen on vahvaa. Kun vielä korkotason uskotaan pysyvän alhaisella tasolla, on oletettavaa, että asuntojen hinnoissa on alueelliset erot huomioituina muutaman prosentin nousupainetta kuluvana vuotena.
3. Hyödyntääkää ennätysalhaiset

korot, paras taloudellinen hyöty on lainapääoman alkuvaiheessa.

HARRI KORPILAAKSO Myyntijohtaja, LKV HUONEISTOKESKUS OY

1. Lainakattokeskustelut ja luotonannon tiukentuminen vaikuttavat alkuvuoden kiinteistökauppaan eniten. Uskomme markkinoiden vilkastuvan ja päädyttävän 2012 markkinoiden tasolle.
2. Varaa aikaa hankkeen toteutumiseen ja tutustu tarjontaan huolella. Hinnottelu on nykyään läpinäkyvämpi kuin koskaan.

NINA WINQUIST

Bostäderna i centrum går snabbt åt

Fastighetsförmedlarna i Grankulla är försiktigt optimistiska. Deras unisona råd är: sälj den gamla bostaden innan du köper nytt.

EEVA KYLÄKOSKI Företagare, VD, fastighetsförmedlare, LKV KIINTEISTÖMAAILMA

1. Nya höghuslägenheter har sålt bra i Grankulla. En tredjedel av lägenheterna är redan sålda i det nya bostadsaktiebolaget Kauniaisten Kvartetti som beräknas vara färdigt sommaren 2014. Handeln med radhus-bostäder och egnahemshus är alltid livligast på våren, och det stabila marknadsläget i Grankulla förutspår att också de kommer att gå bra åt.
2. Det lönar sig alltid att göra upp en noggrann plan med en förmeldare som känner till området. Planen ska vara heltäckande och inbegripa både försäljning av den egna lägenheten och köp av den nya.

till de nya höghusen i centrum. Många har fina visioner gällande sitt hem och är beredda att investera stort i en grundlig renovering. Läget inom Grankulla har även betydelse.

2. Det finns många klart överprissatta objekt till salu – den prisnivå grannen begär betyder inte att ditt hus är värt lika mycket. Räkna med att försäljningstiden är lång, speciellt för mer värdefulla objekt.

TAINA FRIMAN Försäljningsförhandlare AKTIA

1. Året har börjat piggt och lovande. Volymen på sålda och köpta objekt, antalet förfråningar samt köpvern förutspår kortare försäljningstider samt att den nuvarande prisnivån håller i sig.
2. Det är tryggt att först sälja den egna bostaden och först därefter köpa nytt.

SIRKKU TANSKANEN VD, fastighetsförmedlare ST ASUNTO JA RAHOITUS

1. En försiktig optimism råder. Om den håller i sig är det möjligt att bostadshandeln blir livligare längsmed året, eftersom räntorna fortsättningsvis är låga.
2. Bostadshandeln torde bli allt livligare på grund av den rådande optimismen och den låga räntenivån.

NINA WINQUIST

1. Vilka är utsikterna för fastighetsmarknaden 2013?
2. Vilka är dina råd åt grankullaköpare/-säljare?



Uudenmaan liitto
Nylands förbund

Uudenmaan liitto on maakunnallinen aluekehitys- ja kaavoitusviranomainen. Liitto huolehtii maankäyttö- ja rakennuslain mukaisesta maakuntakaavoituksesta. Maakuntakaava on yleispiirteinen suunnitelma maankäytöstä ja ohjeena kuntien kaavoitukselle.

Nylandsförbund är en utvecklings- och planläggningsmyndighet på landskapsnivå. Förbundet ombesörjer planläggningen på landskapsnivå i enlighet med markanvändnings- och bygglagen. Landskapsplanen är en översiktlig plan över markanvändningen och den är riktgivande för kommunernas planläggning.

Uudenmaan 3. vaihemaakuntakaavan vahvistaminen

Ympäristöministeriö vahvisti Uudenmaan 3. vaihemaakuntakaavan 14.12.2012. Vaihekaavassa osoitetaan Espoon Blominmäen alueelle jättevedenpuhdistamo ja siirtoviemärin ohjeellinen linjaus puhdistamolta kohti Suomenoja. Vahvistamisen yhteydessä kumottiin osia voimassa olevista maakuntakaavoista.

Vahvistamispäätöksessä ympäristöministeriö määräsi maankäyttö- ja rakennuslain 201 §:n perusteella vaihemaakuntakaavan tulemaan voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman.

Ympäristöministeriön päätös ja vahvistetut kaava-asiakirjat on toimitettu liiton jäsenkuntien kirjaamoihin sekä tiedoksi muille maankäyttö- ja rakennusasetuksessa säädettyille viranomaisille. Kaava-asiakirjoihin ja ympäristöministeriön vahvistamispäätökseen voi tutustua Uudenmaan liiton toimistossa tai liiton verkkosivulla osoitteessa: www.uudenmaanliitto.fi/blominmaki

Fastställande av etappplanskapsplan 3 för Nyland

Miljöministeriet fastställde etappplanskapsplan 3 för Nyland 14.12.2012. I etappplanen anvisas ett avloppsreningsverk i Blombacken, Esbo och en riktgivande sträckning för en avloppsledning från reningsverket till Finnå. I samband med fastställande av planen upphävdes delar av de gällande landskapsplanerna.

I beslutet om fastställande av planen bestämde miljöministeriet med stöd av 201 § i markanvändnings- och bygglagen att etappplanskapsplanen skulle träda i kraft innan den vunnit laga kraft.

Miljöministeriets beslut och de fastställda planhandlingarna har sänts till registratorskontoren i förbundets medlemskommuner samt för kännedom till övriga myndigheter som föreskrivs i markanvändnings- och byggförordningen. Det är möjligt att bekanta sig med planhandlingarna och miljöministeriets beslut om fastställande av planen på Nylands förbunds byrå eller på förbundets webbplats på adressen: www.uudenmaanliitto.fi/blominmaki

Uudenmaan liitto | Nylands förbund

Esterinportti 2 B | 00240 Helsinki
Estersporten 2 B | 00240 Helsingfors | Finland
puh. | tfn +358 9 4767 411
toimisto@uudenmaanliitto.fi
www.uudenmaanliitto.fi



Kun ajatuskin uudesta kodista lämmittää

Koteja, joissa on hyvä olla löydät osoitteesta www.skansa.fi/kodit

Tasokas kaupunkikoti Kaunaisissa www.skansa.fi/kvarterti



Tyyliläinen pientalokoti Kaunaisissa www.skansa.fi/villagardenia



As. Oy Kauniaisten Kvartetti, Laaksotie 10

Kvartetin neljän pienen kerrostalon virtaavissa kodeissa on lattialämmitys ja lattiasta kattoon ulottuvat ikkunat. Korkeatasoiset sisustusmateriaalit ja modernit tekniset ratkaisut nostavat arjen yläpuolelle. Oma tontti. Myynnissä. Arvioitu valmistuminen 8/2014.

| Huoneistoesimerkkejä | mh. € | vh. € |
|-------------------------------|--------|-----------------|
| 2h+kt+s 62 m ² | 1. krs | 113.280 377.600 |
| 3h+kt+s 77 m ² | 1. krs | 137.100 457.000 |
| 4h+k+s 94,5 m ² | 2. krs | 187.710 625.700 |
| 5-6h+k+s 134,5 m ² | 2. krs | 277.500 925.000 |

As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia, Puutarhatie 11

Muuta vaikka heti tyylkkääseen 2-kerroksiseen pientaloon lapsiystävällisessä ja luonnonläheisessä miljöössä. Villa Gardeniassa yhdistyvät laatu, ilmeikkäät yksityiskohdat ja käytännölliset ratkaisut. Kodit lämpivät ekologisesti maalämmöllä. Muuttovalmis.

Enää kolme kotia vapaana, toimi nyt!

| Huoneistoesimerkki, hinnat alkaen | mh. € | vh. € |
|-----------------------------------|---------|---------|
| 3-5h+k+s 113 m ² | 177.840 | 592.800 |

Kiinnostuitko? Lisätietoja saat asuntomyynnistanemme p. 0800 162 162 (maksuton) • asuntomyynti.paakaupunkiseutu@skansa.fi

SKANSKA

VBO MARKET VARUBODEN - OSLA

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun/Priserna gäller till slutet av mars

12,90 Lotus WC-papeli/
Toalettpapper
34 rll (0,38/kpl/st.)

Yhteishyvä Ruoka
www.yteishyva.fi
FOODIE.FM
www.foodie.fm

5,99 Atria
Karjalanpaisti/
Karelsk stek
700 g (8,56/kg)

4,95 Suomalainen/Finsk
Rainbow Broilerin ohutleikkeit/
Tunna kycklingfiléer
430–500 g (11,51–9,90/kg)

3,99 Suomalainen/Finsk
Atria Bravuuri Uunivalmis
jauhelihamureke/
Ugnsfärdig köttfärs
700 g (5,70/kg)

2,39 Ingman Maustetut
kermajälötöf/Smak-
satt gräddglass, 1l

3,99 Fresh Servant Lounashetki
salaatit/sallader
210-300 g (13,30-19,00/kg)

2,49 Ingman Voi/Smör
norm.suolainen/saltat
500 g (4,98/kg)

2,35 Chipsters Perunalastut/
Potatischips
75-150 g (15,67-31,33/kg)

2,89 Saarioinen Kultakinkku, -kalkkuna/
Guldskinka, -kalkon
eller Pepparkalkon
200 g (14,45/kg)

1,60 Vaasan Jälkiuni-
palat/bitar
250–300 g (6,40–5,33/kg)

0,79 Danone Danio-
rahka/kvarg
180 g (4,39/kg)

3,09 Kotiunin Omenaviineri/
Äppelviener-
bröd, 480 g (6,44/kg)

2,89 Meira Kulta Katriina,
myös Tumma Paasto/
även Mörk Rost,
500 g (5,78/kg)

2,65 Fazer Pullava-
mustikka-vadelma-
pitko/längd med blåbär
och hallon
420 g (6,31/kg)

S-Etukortti
S-Förmånskort
4318 7001 2345 6789
MEIKALAINEN MATTO
OVRUBODEN-OSLA HLD 2195 192456
www.s-kanava.fi

S-market

- Kauniaisen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730
- Kauniaisen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0835 €/puh/samtal + 0,1209 €/min)

Arkisin 7–21 Vardagar
Lauantaisin 8–18 Lördagar
Sunnuntaisin 12–18 Söndagar

Asiakasomistajaksi voit
liittyä myös osoitteessa/
Du kan ansluta dig som
ägarkund också på
www.varuboden-osla.fi



KAUPUNKI STADEN



EERO HAKALA

Aikaa on vähän ja tavaraa paljon – kannattaa ottaa kirppariesitteen karttasivu mukaan. Kuvassa Orvo Rauma myymässä posliinia ja lasia.

Ett bra tips är att ha loppiskartan från den broschyr som delas ut till alla Grankullahushåll med sig – tiden är knapp och varumängden stor! I bild säljer Orvo Rauma porssl och glas.

Vintage löytöjä kirpparilta?

Kauniaisten Lionsien kirpputori koittaa jälleen sunnuntaina 21.4. klo 12–14. Kirppari on kohtaan jo 40-vuotias, mutta vasta nyt monet ovat huomanneet, että paikka voi olla kultakaivos vintagea metsästäville.

Sana *vintage* on lainattu englannista ja alun perin sitä käytettiin puhuttaessa vuosikertaviinistä. Tänä päivänä puhutaan ensisijaisesti menneitten vuosikymmenten vaatteista, esineistä ja kalusteista.

Tavaroiden laatu vaihtelee, mutta hintataso on aina kohtuullinen, sillä kaikki tavarat on saatu lahjoituksina ja myydään ilman välikäsää. Ja mikäli tinkiminen kiinnostaa, hinnasta voi aina keskustella.

Mitä kaikkea kirpputoriltamme voi löytää?

Jos hakee tuttuja, paras paikka on kahvila tai makkagrilli. Muutoin löytää vaatteita, huonekaluja, leluja, kirjoja, kotitelektroonikkaa sekä varsinaiselta kirppuosastolta posliiniin ja lasia, koruja, tauluja ym. Myyntialue on jaettu osastoiksi, joista on karta Lionsien kirpputoriesitteestä.

Kätevä kirppariesite jaetaan kaikkiin kotitalouksiin Kauniaisten alueella noin viikkoa ennen tapahtumaa. Kannattaa ottaa mukaan ainakin karttasivu auttamaan suunnistamisessa, sillä aikaa on vähän ja tavaraa paljon!

Yhdistykselleemme nuoriso on tärkeä kohderyhmä. LC Grankulla-Kauniainen kannustaa oppilaita koulustipendeillä niin ala-asteella, yläasteella kuin lukiossaakin sekä antamalla avustuksia eri kohteisiin, mm. musiikkiopistolle. Jaamme uudentyyppisen kielistipendin, jonka tarkoituksesta on paljaita rakentavasta asenteesta maan toiseen viralliseen kieleen.

Sotainvalidit ovat tärkeä kohderyhmä ja klubti järjestää jatkuvalta toimintaa Kaunialassa asuville.

HUOM! Tarkista, onko sinulla kotona ja kaapeissasi sellaista tavaraa, joka on kerännyt pölyä jo jonkin aikaa. Voit tuoda lahjoituksesi Kasavuoren koulukeskukseen kirpputoria edeltävänä päävänä eli lauantaina 20.4. ennen klo 13. Me noudamme myös tarpeen tullen myyntikelpoisen materiaalin kirpputoripäivään saakka! Soita Kari Virkkulalle 050 386 3356. Lions kiittää etukäteen sekä lahjoituksen antajia että kirpputorille tulijoita. Suurkiitos myös Kauniaisissa toimiville yrityksille ja muille myötämielisille sponsoreille, jotka esiintyvät julkaisussamme.

LARS BERGSTÖRM

Vintagefynd på Lionsloppis?

Grankulla lions inledde sin traditionella loppmarknad för snart 40 år sedan. Men först nu har många insett att stället kan vara en guldgruva för personer med vintage i sinnen – välkommen att fynda fint söndagen 21 april kl. 12–14!

Vintage är en engelsk term som syftar på äldre varor av god kvalitet. Kvaliteten på ett loppis varierar naturligtvis, men priset är alltid skäligt därför att alla varor är donerade och allt säljs utan mellanhänder. Om man känner för verkligt köplärende, kan man dessutom alltid försöka pruta.

Vad kan man hitta på loppmarknaden? Det finns textiler, kläder, möbler, leksaker, böcker, hemelektronik och den egentliga loppavdelningen med glas, porssl, keramik, smycken, tavlor etc.

Varorna är organiserade i avdelningar så ta med planskissen från den broschyr som kommer hem med posten ca en vecka före loppmarknaden.

Utgångsläget för Lions är att vara positiv och att alla skall trivas; bekanta träffar man bäst i cafét och vid korvgillningen.

Viktiga mål för Lions i Grankulla är ungdomsarbetet, musikinstitutet samt uppmuntran med stipendier till ortens gymnasier, hög- och lågstadier. En ny form av språkstipendier ges till elever som har föredömlig attityd till det andra inhemska språket.

Krigsinvaliderna har alltid varit en viktig målgrupp och klubben har fortgående aktiviteter på Kauniala.

Se också gärna efter i ditt hem och dina skåp. Finns det sådant som samlat damm redan en längre tid? Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen material som kan anses duga till försäljning. Ring före loppmarknadsdagen till Clas Bergbring 0500 461 438 eller någon bekant lionsbroder. Det går också bra att hämta din donation direkt till skolcentret i Kasaberget lö 20.4 före klockan 13. Lions tackar både dem som donerat föremål och dem som fyndar och köper. Även de företag som är verksamma i Grankulla och övriga välvilliga sponsorer förtjänar ett stort tack. Du finner dem i vår broschyr.

LARS BERGSTÖRM

F1 LANTERNA LAHJA JA SISUSTUS LOPETTI

TUNNELITIELÄÄ. "Haluamme kiittää asiakkaitamme 13 upeasta vuodesta. Olemme kovasti kiitollisia uskollisille ja hyville asiakkaillemme, jotka tekivät työstämme mukavaa ja mielekästä. Nyt on sopiva aika meidän suunnata kohti uusia seikkailuja!"

SE GÅVO- OCH INREDNINGSAFFÄREN LANTERNA

SATTE LAPP FÖR LUCKAN. "Vi vill tacka våra kunder för 13 underbara år. Vi är tacksamma för att vi haft så trogna och goda kunder – tack vare er var vårt arbete så trevligt och angenämt. Nu är det dags för oss att styra kosan mot nya äventyr!"

RAIJA & PIA

PS. TUNNELITIEN TILAT SIIRTYVÄT AUTOKOULU CITYILLE. DET ÅR BILSKOLAN CITY SOM TOG ÖVER LOKALEN VID TUNNELVÄGEN.



www.kauniainen.fi/kaunisgrani

HIUSHUONE
AMELIE

Väri+leikkaus-paketit -20% arkisin klo 10–15.
Voimassa 31.3.2013 asti.
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen, puh. 09 512 0201
www.hiushuoneamelie.fi

Svenska folkpartiet i Grankulla r.f.

Medlemmarna kallas till årsmöte torsdagen 14.3.2013 kl. 18.30 på Vallmogård. Vid mötet behandlas stadgeenliga ärenden.

Efter årsmötet VINTERSITS. Clara Palmgren talar i ord och bild om "Grankullahistoria". Kulturlotteri!

Vi serverar en matbit till självkostnadspris 10 €.

Anmäl dig senast 12.3.2013 till clara.palmgren@kolumbus.fi, mobil 040 748 7808 eller annalena.karlsson-finne@pp.nic.fi, mobil 040 709 0390

Välkomna!

SFP RKP

www.sfp.fi

Annonsen betald av SFP i Grankulla.

I GRANI

HARKITSETKO MUUTTOA?

ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

AKATEMIANTIE 2

OKT 280/460 m², rv. 2001, tontti 1400 m². **1.690.000 €**

MÄNTYMÄENTIE 25

OKT, I-taso, 167 m² + at. Uudistettu 2012. **695.000 €**

MARTANKUJA 9 B

Erillistalo 172 m², 2 talon yhtiö, kuntotarkastettu 11/2012. **598.000 €**

MATKAKUJA 3 B

Paritalo 94,3 m² + käyttöullakko 14 m². Rv. 2005. Laskettelumäen tuntumassa. **349.800 €**

YRJÖ LIIPOLANTIE 10

Rivistalo 90 m², remontoitu, rv.1989. **349.000 €**

KUURINNIITYNTIE 8

OKT 133 m² + talli 30 m² + käyttämätön ro. 49 m². **398.000 €**

HIIDENKUJA 3

Rintamamiestalo 95 m² + 60 m² kellarit. **329.000 €**

KULOVALKEANKUJA 4

ET 115 m², rv. 2008. **449.000 €**

TONTIT:

SUOKROUVINTIE 9

Rak.oikeus 200 m² + kellarit 100 m², varainsiirtovero 2 %. **375.000 €**

MÄNTYMÄENTIE 24

Tontti 1731 m². Rakennusoikeutta yht. 692 m² kahdelle talolle. **795.000 €**

Näissä kodeissa emme pidä yleisesittelyitä. Ota yhteyttä ja varaa henkilökohtainen esittely-aikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar gärna även på svenska.

USEITA KOHTEITA HILJAISES-SA MYYNNISSÄ. KYSY LISÄÄ!

LKV RONNIE BJÖRKMAN
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi

CapitalHaus
www.capitalhaus.fi

KAUPUNKI STADEN



PAULI PELTOMÄKI



EMMI SILVENNOINEN



PAULI PELTOMÄKI

1. VALOTAIDE. Kaupungintalon julkisivu valaistiin eri värein ja siihen heijastettiin sanoja, joilla asukkaat kuvailivat kaupunkiaan.

LJUSKONST. Stadshusets fasad belystes med olika färger och ord med invånarnas beskrivningar av sin stad som reflekterades på väggen.

2. SEMINAARIT. Kahdessa seminaarissa valotettiin puutarha-kaupungin historiaa, kehitystä ja aatetta eri näkökulmista.

SEMINARIER. Under två seminarier belystes trädgårdsstadsens historia, utveckling och ideologi ur olika synvinklar.

3. MULTICOLOURED DREAMS. Taiteilijakollektiivin avulla asukkaat suunnittelivat ja toteuttivat keskustan työmaa-aitojen koristelun.

MULTICOLOURED DREAMS. Invånarna fick hjälp av ett konstnärskollektiv att planera och förverkliga planken runt byggplatserna i centrum.

4. RYTMI. Syksyllä 2011 istutettiin 20 000 tulppaaninsipulia Välmogärdin rinteeseen. Kukat ilahduttivat keväällä niin asukkaita kuin ohikulkevat junamatkustajakin.

RYTMI. Hösten 2011 planterades 20 000 tulpanlökar i Vallmogårdens back. Blommorna gladdes både invånarna och förbipasserande tågresenärer under våren.

5. MUOTOILIJAN AARREARKKU. Kaupungin esikoulut saivat työkalupakin, joka innostaa lasten mielikuvitusta ja kannustaa omaan tekemiseen ja luovuuteen.

FORMGIVARENS SKATTKISTA. Stadens förskolor fick en verktygsback som ska stimulera barnens fantasi och spora till upplevelser och skapande.

6. NÄYTTELÝ. Vuoden pääteeksi kaupungintalolla oli valokuvanäyttely designvuoden projekteista.

UTSTÄLLNING. Året avslutades med en utställning i stadshuset med bilder från designårets projekt.

7. ATELJEE KUKKAPURO avattiin yleisölle ja ihmisiä saapui bussilättimän tutustumaan Irmeli ja Yrjö Kukkapuron ainutlaatuiseen ateljeekonttiin.

ATELJE KUKKAPURO öppnade för allmänheten och busslast efter busslast kom för att besöka Irmeli och Yrjö Kukkapuros unika ateljéhem.

8. KAUNIAISTEN MUSIKKIJUHLAT olivat syksyn kohokohta korkealaatuiseen konsertteineen ja tyytyväisineen yleisöineen.

GRANKULLA MUSIKFEST blev höstens höjdpunkt med högklassiga konserter och nöjd publik.

9. ESITE LÄHELLÄ KAIKKEA – keskellä metropolia tekee Kauniaisia tunnetuksi laajemmalti ja sisältää mm. opastetun kävelyreittiehdotuksen.

BROSCHYREN NÄRA TILL ALLT – mitt i metropolen ska gör Grankulla mera känt och bjuda bl.a. på en karta med guidat promenadrutt genom Grankulla.

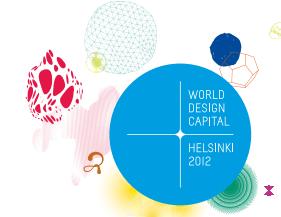
10. 365 WELLBEING. Uusi ikäihmisten palvelukonsepti luotiin yhteistyössä Aalto-yliopiston kanssa.

365 WELLBEING. Det nya servicekonceptet för äldreomsorgen skapades i samarbete med Aalto universitet.

11. SNOWPARKS. Kuvataiteilijat Hans-Peter Schütt ja Topi Äikäs rakensivat slalomien viereen uuden pulkkamäen.

SNOWPARKS. Bildkonstnärerna Hans-Peter Schütt och Topi Äikäs konstruerade en ny pulkabacke bredvid

Uusia näkökulmia muotoiluun



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

– Design ei ole vain teollista muotoilua tai kauniita maljakoita. Nykypäivän yhteiskunnassa käsite palvelumuotoilu on yhä tärkeämpi, ja tietoisuutemme tarpeesta nähdä asioita kokonaisuksina on kasvanut.

Näin sanoo Martina Harms-Aalto, joka yhdessä Lauri Ant-Wuorisen kanssa edusti kaupunkiamme pääkaupunkiseudun WDC 2012 –valtuuskunnassa, jossa oli jäseniä kaikista WDC-kaupungeista, toisin sanoen Kauniaista, Helsingistä, Espoosta, Vantaalta ja Lahdesta.

– Vuosi oli hieno. Luotiin uusia kontakteja ja verkostoja, joita jatkamme ja kehittämme lisää tulevaisuudessa.

Kaikki WDC-kaupungit ja suomalainen muotoilu ovat saaneet paljon myönteistä näkyvyyttä ulkomaisessa mediassa, sanoo Lauri Ant-Wuorinen.

Kauniaissa tehtiin valinta, että monien erillisten tapahtumien sijasta keskityttiin joihinkin pääkohtiin, joissa muotoilu ja palvelu voivat kohdata. Kauniainen osallistui vuoden aikana myös aktiivisesti WDC-kaupunkien yhteisiin projekteihin.

– Suurin anti oli kuitenkin se, että muotoilu käsitteenä tuli tunnetuksi uudella tavalla, sanoo Ant-Wuorinen. Palveluprosesseista voi tulla käyttäjäystävällisempiä, ja sen mitä me olemme oppineet vuoden aikana, pitäisi läpäistä koko yhteiskunta.

– Jos onnistumme hyödyntämään kaiken sen, mitä opimme kun Villa Bredassa toteutettiin ikäihmisten palvelukonseptia Wellbeing 365, niin meistä tulee suunnannäyttäjiä, sanoo Harms-Aalto. Olemme oppineet ajattelemaan uudella tavalla ja niin meidän pitäisi jatkaa.

Martina Harms-Aalto ja Lauri Ant-Wuorinen ovat yhtä mieltä siitä, että designvoisi onnistui Kauniaisissa hyvin. Tapahtumia

ja prosesseja oli sopiva määrä, Kauniaisten koon ja resurssien mukaisesti. Myös yhteistyö kaupungin sisällä toimi hyvin.

He ovat iloisia yhteistyöstä niin julkisen ja yksityisen sektorin kuin kuntien, koulujen, päiväkotien, opilaiden ja Aalto-yliopiston kesken.

– Luennot, jotka pidettiin kahdessa isossa seminaarisissa, tarjosivat kauniin kaaren puutarhakaupunkiaatteesta ja kaupungin perustamisesta nykypäivän Kauniaisiin. Meillä on hieno historia emmekä saa unohtaa taustaanme, sanoo Martina Harms-Aalto.

JESSICA JENSEN

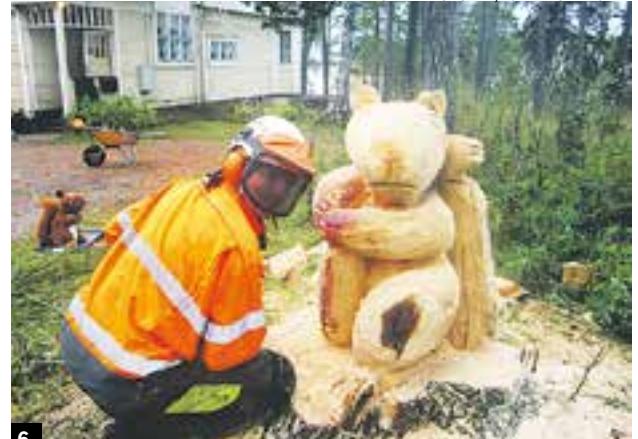
“

Suurin anti oli, että muotoilu käsitteenä tuli tunnetuksi uudella tavalla.

VELI KESKI-KOHTAMÄKI

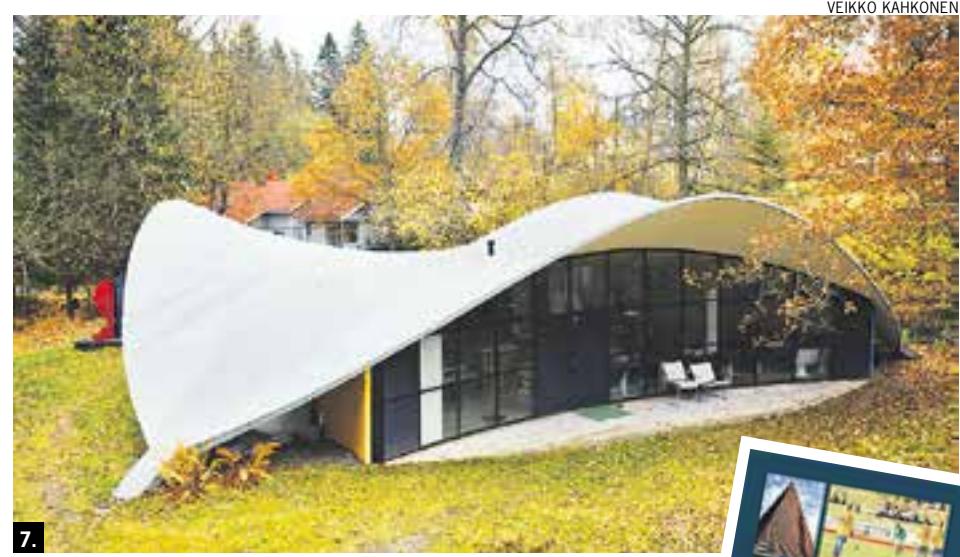


JAANA BRINCK



KAUNIAISTEN KAUPUNKI / GRANKULLA STAD





Ökat samarbete och ny syn på design

– Design är inte bara industriell formgivning eller vackra vaser. I dagens samhälle blir begreppet servicedesign allt viktigare och vi har fått en ökad medvetenhet om behovet av att se saker som helheter.

Det säger **Martina Harms-Aalto** som tillsammans med **Lauri Ant-Wuorinen** var stadens representanter i designhuvudstadsåret WDC 2012 -delegationen med medlemmar från alla WDC städer, dvs. Grankulla, Helsingfors, Esbo, Vanda och Lahtis.

– Det var ett fint år. Nya kontakter och nätverk skapades, dem ska vi hålla fast vid och utveckla vidare i framtiden. Alla WDC städer och den finländska designen har fått mycket positiv synlighet i utländska medier, säger Lauri Ant-Wuorinen.

I Grankulla valde man att istället för att ordna en stor mängd fristående evenemang istället koncentrera sig på några huvudpunkter där de-

sign och service kan mötas. Grankulla deltog också aktivt i WDC-städernas gemensamma projekt under året.

– Den största behållningen var nog att design som begrepp blev känt på ett nytt sätt, säger Ant-Wuorinen. Serviceprocesserna kan bli mera användarvänliga, och det vi har lärt oss under året borde integreras i hela samhället.

– Om vi lyckas utnyttja allt det vi lärt oss under äldreomsorgsprojektet 365 Wellbeing när Villa Breda-projekten genomförs kan vi bli trendsättare, säger Harms-Aalto. Vi har lärt oss tänka i nya banor och det ska vi fortsätta med.

Martina Harms-Aalto och Lauri Ant-Wuorinen är överens om att designåret lyckades bra i Grankulla. Evenemangen

och processerna genomfördes i lämplig skala, enligt Grankullamått och resurser. Samarbetet inom staden fungerade också bra. De är glada över det fina samarbetet mellan den offentliga och privata sektorn och mellan kommunerna, skolorna, daghemmen, eleverna och *Aalto* universitet.

– Föreläsningarna som hölls under de två stora seminarierna som ordnades bjöd på en både från hur staden grundades och ideo-login bakom trädgårdsstaden till dagens Grankulla. Vi har en fin historia och får inte glömma vårt fundament, speciellt i de tider vi lever i, säger Martina Harms-Aalto.

JESSICA JENSEN



AKTIA KIINTEISTÖN VÄLITYS AKTIA FASTIGHETSFÖRMEDLING



Oikealla ajoituksella, oikeaan hintaan ja oikeita kontakteja käyttämällä saadaan aikaan onnistunut asunnonvaihto, nyt on aika tehdä haaveesta totta. Sitoumuksetta asiantunteva palvelutarjous ja oman kotisi hinta-arvio.

Genom att välja rätt tidpunkt, rätt pris och genom att utnyttja rätt kontakter blir bostadsutbytet lyckat. Nu är det dags att förverkliga dina drömmar. Du får ett erbjudande och en sakkunnig värdering av ditt nuvarande hem utan förbindelser.

OTA YHTEYTTÄ! TAG KONTAKT!



Taina Friman
Myyntineuvotteli / Försäljningsförhandlare
puh. / tfn 050 544 7445
taina.friman@aktialkv.fi

Välityspalkkiomme 3,9 % - 5,6 % (sis. alv 24 %).
Förmeldingsprovision 3,9 % - 5,6 % (inkl. moms 24 %).

Aktia Kiinteistönvälitys Oy • Aktia Fastighetsförmedling Ab
Promenadiakio 1, 2. krs • Promenadplatsen 1, 2 vån.
00270 Kauniainen • 00270 Grankulla
www.aktialkv.fi

Aktia



Kiinteistömaailma on mukana Koti Suomessa -ohjelmayhteistyössä.
Koti Suomessa torstaisin alkaen 24.1. klo 20.00 Jimillä.



Koti Kauniaisista.

Pieni Matilda-vauvan vanhemmat Merja ja Jan Forsman etsivät uutta kotia. Nuori perhe suunnittelee muuttua Helsingistä Kaunaisiin. Kiinteistövälittäjä Eeva Kyläkoski esittelee perheelle kolme erityyppistä kohdetta.

Katso Koti Suomessa Jimiltä torstaina 7.3. klo 20.00
Uusinta lauantaina 9.3. klo 18.30 ja sunnuntaina 10.3. klo 12.40

Onnistunut kodinvaihto alkaa Kotikäynnistä.
Kutsu meidät maksuttomalle Kotikäynille.



Kukaan ei välitä niin kuin me.

KAUPUNKI STADEN



Postikortti Kauniaisten kylpylästä vuodelta 1913.
Postkort av Bad Grankulla från år 1913.



Sotainvalideja Kaunialan pihalla 1985.
Krigsinvalider utanför Kaunala, 1985.



Kylpylä, josta tuli Kauniala

Vuonna 1906 perustettu osakeyhtiö loi pohjan sille Kaunaiselle, jonka me täänään tunnemme.

Suurten visioitten taka ja suunnitelmien toteuttajina oli joukko toimeliaita liikemiehiä. Huviolista, niiden asukkaista, puutarhoista ja perhe-elämästä on kirjoitettu paljon niin eri kirjoissa kuin perhehistoriikeissä.

Rakennus, joka ei koskaan ole ollut yksityinen huvila, mutta joka on merkinnyt paljon Kauniaisen kehitykselle, on nykyinen

Kauniala, alkuaan Kauniaisen kylpylä.

Osakeyhtiön suuri visio-nääri ja primus motor oli Janne Thurman. Ja Thurmanin mielestä Kaunainen tarvitsi ehdottomasti kylpylä-laitoksen. Taustalla vaikutti 1900-luvun alussa suosittu tapa hoidattaa itseään erilaisilla kuureilla ja kylvyillä eri puolilla Eurooppaa. Tällaisia kylpylä-laitoksia olivat Manner-Euroopassa muun-

muassa *Marienbad* ja *Karlsbad* ja Ruotsissa *Porlan* ja *Ramlösan* lähteet.

Niinpä herra Thurman ja lääkäri **Axel Limnell** ryhtivät toimeen. He kulkivat pitkin ja poikin Kaunaisia ja etsivät parasta mahdollista paikkaa - ja löysivät sellaisen Brådbergetin vierestä, mäen, joka nykyään tunnetaan Kauniaisen slalom-mäkenä. Siellä oli ihana luonnonlähde ja mäntymetsäinen kukkula,

jolta oli hieno näköala – mitä muuta voisi vaatia?

Taas kokoontui joukko maan vaikutusvaltaisia herroja merkitsemään osakkeita yhtiöön, jonka tehtäväksi tuli virkistys- ja kylpylä-laitoksen ylläpitäminen. Arkkitehti **Lars Sonck** ilmoitti piirustukset päärakennukseen, joka valmistui vuonna 1910.

Kylpylään pääsi Helsingistä kätevästi junalla asemalle,

joka oli rakennettu vuonna 1908. Sähkö saatiin Kauniaisen omasta, vuonna 1910 perustetusta sähkölaitokses- ta.

Kylpylä ei ollut parantola eivätkä tarttuvia tautia sairastaneet potilaat olleet sinne tervetulleita. Tästä huolimatta kylpylää kutsutaan vanhemmissa artikkeleissa usein parantolaksi.

Kylpylässä panostettiin ihan muuhun: hoitoihin

höyrykaapeissa sekä sähköisissä valo- ja lämpökaapeissa, hiekkakylpyihin, suihkukylpyihin, kääre- ja radiumhoitoihin, hierontaan ja lääkintävoimisteluun. Lisäksi annettiin karaiskuureja ja dieettiohjeita.

Axel Limnell ei ollut kylpylään lääkärinä pitkään, sillä hänen uransa siellä päätti skandaaliin erään hoitajan kanssa. Limnelliä seurasi

Badet som blev Kauniala

År 1906 grundades Grankulla som ett aktiebolag som kom attstå som grund till det Grankulla vi känner idag.

Driftiga affärsmän med stora visioner stod för planerna och deras förverkligande. Om villorna, deras invånare, trädgårdar och familjeliv har skrivits mycket i flera olika böcker och släktbiografier.

En byggnad som aldrig varit en privat villa men som kommit att betyda mycket för Grankullas utveckling är det som idag kallas Kauniala men som i början hette *Bad Grankulla*.

Aktiebolagets stora visionär och primus motor var **Janne Thurman**. Och Thurman ansåg att Grankulla absolut behövde en badinrättning, något som måste ses mot den bakgrund att det i början av nittonhundratalet hade blivit populärt att låta sig behandlas med diverse kurser, bad och inpackningar på olika håll i Europa. Man kan nämna *Marienbad* och *Karlsbad* på kontinenten

och *Porla* och *Ramlösa* källor i Sverige.

Alltså skred herrarna Thurman och läkaren **Axel Limnell** till verket. De vandrade omkring i Grankulla för att hitta den optimala platsen – och fann den vid Brådberget, idag mera känt som berget med slalombacken. Här fanns en härlig naturkälla och tallskog belägen på en höjd med utsikt –

vad mera kunde man begära?

Igen samlades herrar med inflytande i landet för att teckna aktier i bolaget, vars uppgift skulle bli *rekreations-inrättning jämte badanstalt*. Arkitekt **Lars Sonck** ombads göra ritningar till Badets huvudbyggnad, som stod färdig år 1910.

Till Badet kom man behandligt från Helsingfors med tåg till stationen som verkade från år 1908. Elektricitet fick man från Gran-

killas eget elektricitetsverk som grundats år 1909.

Badet var inte ett sanatorium och patienter med smittosamma sjukdomar var inte välkomna dit. Ändå nämns Badet ofta med ordet sanatorium i äldre artiklar.

Man satsade på helt annat; behandlingar i ångskåp, elektriska ljus- och värme-skåp, varma och kalla bad, sandbad, duschbad, svep- och radiumbehandlingar, massage och sjukgymnastik. Dessutom gavs härdningskurer och dietråd.

Axel Limnell blev inte en längvarig läkare på Badet eftersom en skandal med en sköterska satte stopp för hans karriär. Limnell efterträddes av **Einar Runeberg** som ledde verksamheten ända fram till ett tillfälligt stopp som berodde på de oroliga tiderna 1917.

Läkarfamiljen Runeberg bodde i *Läkarvillan* (*Villa*

Björnbo), som låg intill Badet. Gränsen mellan arbete och fritid var därför diffus, där var en ständig kontakt åt båda hållen mellan Badet och läkarens hem. Familjen åt sina söndagsmiddagar i Badets restaurang och badgästerna frekventerade den runebergska villan, överöste barnen med presenter och tog sig friheten att låna böcker i familjens bibliotek och umgås med läkaren också under hans "fritid". Detta ledde till irritation hos frun i huset som lär ha suckat över detta *Kollektiv à la russe*.

Gästerna på Badet kom till övervägande del från Helsingfors och från St. Petersburg. Furstar, baroner och tjänstemän vid tsarens ämbetsverk var flitiga gäster, men tyvärr är ingen gästbok bevarad och många dokument som man vet att har skrivits från denna tid saknas.

Man vet emellertid en del om vissa gäster som lämnat extra stort intryck. Den mest berömda av dessa är utan tvekan Rysslands blivande justitieminister **Alexandr Kerenskij**. Han besökte Badet påskan 1917.

Kerenskij trivdes bra på Badet och anlitade läkaren **Einar Runeberg** som livläkare. Om han behövde vård men inte hann till Badet kunde han "importera" Runeberg till Vinterpalatset i Petrograd.

Under ett av sina besök 1917 höll Kerenskij ett tal i Grankulla samskolas festival. Talet hölls på ryska och översattes till svenska av läraren i ryska.

Andra kända badgäster var baron **Wladimir Freedricksz**, hovminister från tsarens lyxiga hov. Freedricksz levde sina sista år i Grankulla och dog på Bad Grankulla. Han blev den för-

sta som begrovs på stadens nyöppnade begravningsplats år 1927.

En färgstark person vid namn **Lydia Stahl** var också en flitig gäst på Badet. Hon var gift med en rik tysk vinodlare på Krim. Han själv be

sökte Badet sällan men hon levde långa tider där. Hon chockrade andra gäster med att gå klädd i manskläder på dagen och till kvällen svepte hon in till middagen iklädd sidenkreationer och dyrbara smycken.

Hon blev god vän med Badets massörska och dessa två lämnade Grankulla tillsammans och slog sig ner i Paris.

Lydia Stahl var god vän med **Otto-Ville Kuusinen** och **Hella Wuolijoki**, hade vänstersympatier och bedrev spionverksamhet för den nya regimen i Sovjet. Hon blev avslöjad 1933 och avtjänade ett fängelsestraff i Paris.

KAUPUNKI STADEN



Kylpylän henkilökuntaa ja vieraita noin vuonna 1910.
Badets personal och gäster ca år 1910.

Einar Runeberg, joka johti toimintaa vuoden 1917 levottomuuksista johtuneeseen tilapäiseen keskeytymiseen asti.

Runeberg asui perheineen *Lääkärihuvilassa* (*Villa Björnbo*), joka sijaitsi kylpylän vieressä. Raja työn ja vapaa-ajan välillä oli tämän vuoksi häilyvä; kylpylän ja lääkärin kodin välillä oli jatkuva, molemminpuolinen yhteydenpito. Perhe söi sununtaipäivällisensä kylpylän ravintolassa ja kylpylävierät kävivät usein Runebergien huvilassa, hemmottelivat lapsia lahojaan, ottivat vapauden lainata kirjoja perheen kirjastosta ja seurustella lääkärin kanssa myös hänen

"vapaa-ajallaan". Tämä ärsytti lääkärin rouvaa, jonka sanotaan valittaneen tästä *yhteisöstä à la russe*.

Kylpylän vieraat tulivat pääasiassa Helsingistä ja Pietarista. Ruhtinaat, paronit ja tsaarin virkamiehet kävivät siellä ahkerasti, mutta valittavasti yhtään vieraskirja ei ole säilynyt ja monia dokumentteja, joita tiedetään kirjoitetun tuosta ajasta, on hävinnyt.

Monista sellaisista vieraista, jotka tekivät erityisen suuren vaikutuksen, tiedetään kuitenkin aika paljon. Kuuluisin heistä on epäilemättä oikeusministeri **Alexander Kerenskij**. Hän kävi kylpylässä keväällä 1917.

Kerenskj viihtyi kylpylässä hyvin ja pitää lääkäri Einar Runebergiä henkiläkärinä. Jos hän tarvitsi hoitoa mutta ei ehtinyt kylpylään, hän saattoi haettuaan Runebergin Talvipalatsiin Pietariin.

Vierailunsa aikana vuonna 1917 piti Kerenskj puheen Grankulla samskolanin juhlasalissa. Venäjänkielisen puheen tulkkasi ruotsiksi koulun venäjän opettaja.

Toinen tunnettu kylpylävieras oli paroni **Wladimir Freedricksz**, hovimestari tsaarin loisteliaasta hovista. Freedricksz eli viimeiset vuotensa Kauniaisissa ja kuoli Kauniaisten kylpylässä. Hän oli ensimmäinen joka haudattiin kauppalan

Efter inbördeskriget var Badet stängt en tid och återöppnades hösten 1918. Verksamheten förändrades och gästerna kom i högre grad från närområdet då de ryska gästerna inte mera besökte Badet, som i ökad utsträckning erbjöd plats för fester, veckoslutsrekreation och sportverksamhet.

År 1933 öppnade Finlands första slalombacke på Bråbergets norra sluttning och detta gjorde att Badets gäster blev mycket mera inriktade på sport – slalom och terrängskidning.

Badet leddes då av ekonomiskt utbildade personer. Cheferna byttes ofta och bland de namnkunnigaste kan nämnas **Amos Anderson**, **Wilhelm Noschis** och **Hans Hagen**.

Barnmorskeinstitutet och flera utländska beskickningar flyttade sin verksamhet och personal till Badet då andra världskriget bröt eftersom det var lugnare i Grankulla än i Helsingfors. År 1946 såldes Badet till Krigsinvalidernas brödraförbund som i början startade med 55 platser för unga

sårade soldater. Sjukhuset döptes till Kauniala.

1953 utökades platserna med 20 för patienter med hjärnskador.

År 1965 fanns en radioparationsverkstad på Kauniala. Man insåg att det var viktigt för de skadade unga männen att ha meningsfull sysselsättning och startade en viss yrkesutbildning för invaliderna, till exempel radiomekanik.

År 1970 byggdes den nya så kallade A-flygeln på västra sidan om det gamla Badet. Man fick nu plats för 220 krigsskadepatienter. Personalen bestod av 262 personer varav 12 var läkare.

Krigsskadesjukhusets bibliotek är omfattande, eftersom patienter och anhöriga i decennier donerat en avsevärd mängd krigslitteratur, som har gjort att samlingen är stor. Böckerna sorteras in av en grupp frivilliga som sysslat med detta i många år. Biblioteket kan besökas torsdagar kl. 12–13.

År 2006 köpte Vanda stad Kauniala sjukhusfastighet av Krigsinvalidernas brö-

draförbund, och tillsammans grundade de Kaunialan Sairala Oy. Krigsinvalidernas brödraförbund har fortfarande aktiemajoriteten i bolaget och krigsskade-patienterna upptar över hälften av alla bäddplatser. Antalet krigsskade-patienter minskar hela tiden i antal, och verksamheten förändras så småningom.

Idag är sjukhuset ett högklassigt rehabiliterings- och vårdsjukhus med 200 bäddplatser och 16 platser på dagavdelningen för krigsinvalider, deras fruar och änglar samt för övriga veteraner från olika krig.

Dessutom vårdas där långårdspatienter från Vanda samt rehabiliteringspatienter från HNS området.

Det allra nyaste är en nyöppnad enhet för intensifierat stödboende.

Personalstyrkan uppgår till 230, varav fyra är läkare.

HISTORIESERIENS TEAM
CLARA PALMGREN
FM, TEL. 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA
FM, TEL. 050 353 4217

juuri avatulle hautausmaalle vuonna 1927.

Värikäs persoona nimeltään **Lydia Stahl** oli myös kylpylän ahkera vieras. Hän oli naimisissa rikkaan saksalaisen kanssa, jolla oli viiniviljeliä Krimillä. Tämä kävi kylpylässä harvoin, mutta Lydia Stahl oleskeli siellä pitkiä aikoja. Hän järkytti muita vieraita kulkemalla päivällä miesten vaatteissa ja lihottelemalla päivälliselle silkkiluomuksissa ja kallisarvoisissa koruissa. Hän ystävystyi kylpylän hierojan kanssa ja naiset asettuivat yhdessä Pariisiin.

Lydia Stahl oli hyvä ystävä **Otto-Ville Kuusisen** ja **Hella Wuoliojen** kanssa. Hänellä oli vasemmistosympatioita ja hän harjoitti vakoilutoimintaa uuden neuvostohallinnon hyväksi. Hän paljastui vuonna 1933 ja kärsi vankilarangastuksen Pariisissa.

Sisällissodan jälkeen kylpylä oli jonkin aikaa suljettu ja se avattiin uudelleen syksyllä 1918. Koska venäläiset eivät enää tulleet kylpylään, vieraat olivat enimmäkseen lähialueelta ja toiminta muuttui – kylpylä tarjosi paikan juhlille, viikonloppun viettole ja urheilutoiminnalle.

Vuonna 1933 avattiin Bråbergetin pohjoisrinteen Suomen ensimmäinen slalommäki ja tämä johti siihen, että kylpylän vieraat alkoivat olla enenevässä määrin urheilun harrastajia, slalom- ja maastohiihtäjiä.

Sotavammaisairaalaa kirjasto on suuri, sillä niin potilaat kuin omaiset ovat lahjoittaneet sinne merkittävän määrän sotakirjallisuutta.

LÄHTEET / KÄLLOR

Bad Grankulla, Birger Ulfvens 1997

Till flydda tider, Carl-Michael Runeberg 1976

Osakeyhtiö josta tuli kaupunki/Aktiebolaget som blev stad, 1986

Grankulla 1906–2006 Kauniainen, Jaana af Hällström 2006

Vesa Ekroos, Kauniala, haast./intervju 2013

Kylpylä johtivat tuolloin henkilöt joilla oli kaupallinen koulutus. Johtajat vaihtuivat usein, ja nimekäimpinä heistä voidaan mainita **Amos Anderson**, **Wilhelm Noschis** ja **Hans Hagen**.

Toisen

maailmansodan

puhjettua

Kätilöopisto ja

monen

ulkomaan

lähetystö

muutti

toimintansa ja henkilökuntansa kylpylään, koska

Kauniaissa oli rauhallisempaa kuin Helsingissä.

Vuonna 1946 kylpylä myytiin *Sotainvalidien veljesliitolle* ja muutettiin sairaalaksi, jossa oli aluksi 55 paikkaa nuorille haavoittuneille sotilaille. Sairaala nimettiin Kaunialaksi.

1953 lisättiin 20 paikkaa

potilaille, joilla oli aivovamma.

Vuonna 1965 Kaunialassa

toimi radiovastaanottimien

korjauspaja. Pidettiin tärkeänä

että nuorilla haavoittuneilla miehillä oli järkevää

tekemistä ja aloitettiin tie-

tyynlainen ammattikoulutus

invalidille, esimerkiksi radio-

mekaanikoksi.

Vuonna 1970 rakennettiin

uusi niin kutsuttu A-siipi

vanhan kylpylän vasemmalle

puolelle. Nämä saatiin tilat

220 sotavammapiilaalle.

Henkilökuntaan kuului 262

henkilöä joista lääkäreitä oli

12.

Sotavammaisairaalaa

kirjasto on suuri, sillä niin

potilaat kuin omaiset ovat

lahjoittaneet sinne merkittävän

määrän sotakirjallisuutta.

Kirjoja lajittelu joukko vapaaehtoisia, jotka ovat tehneet sitä jo monta vuotta. Kirjastossa voi vierailulla torstaisin klo 12–13.

Vuonna 2006 Vantaan kaupunki osti sairaala-

kiinteistön Sotainvalidien

veljesliitolta ja yhdessä ne

perustivat *Kaunian Sairaa* Oy:n. Sotainvalidien

veljesliitolta on yhtiössä

edelleen osake-enemmistö

ja sotavammapiilailla on

uli puolet potilaspaijista.

Sotavammapiilaiden mää-

rä pienenee koko ajan ja toi-

minta muuttuu vähitellen.

Kauniala on nykyään kor-

keatasoinen kuntoutus- ja

hoitosairala, jossa on 200

potilaspaijaa ja 16 paikan

päiväosasto sotainvalideille,

heidän puolisoilleen ja les-

killeen sekä muille sotave-

teraeille.

Lisäksi siellä hoidetaan vantaalaisia pitkäaikaisi-

potilaita sekä HUS-alueen

kuntoutuspotilaita. Kaik-

kein uusinta on tehostetusti

tuetun asumisen yksikkö.

Henkilökuntaa on 230,

joista neljä on lääkäreitä.

HISTORIASARJAN KIRJOITTAJAT

CLARA PALMGREN

FM, PU. 040 748 7808

CATHARINA BRANDT-VAHTOLA

FM, PU. 050 353 4217

KÄÄNNÖS:

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Artikkelin kuvat ovat nähtävissä Kauniaisten paikallishistorian arkistossa.

LÄHTEET / KÄLLOR

Bad Grankulla, Birger Ulfvens 1997

Till flydda tider, Carl-Michael Runeberg 1976

Osakeyhtiö josta tuli kaupunki/Aktiebolaget som blev stad, 1986

Grankulla 1906–2006 Kauniainen, Jaana af Hällström 2006

Vesa Ekroos, Kauniala, haast./intervju 2013

Kom och bekanta dig med hemtrevliga Villa K på Kilobergsgränden 8 i Kilo.

Villa K är ett mångsidigt hus. Det finns utrymmen

för stora och små konferenser och som festplats är detta ett ypperligt val. Köksmästare i restaurangen är Toni Eriksson och maten är erkänt god.

NUORET DE UNGA

**FI KAUNIAISTEN LUKION PENKKARIT 14.2.**

Kuvassa vas. oikealle Ilona Ihalainen, Kaisa Hälvä, Salla Varpula ja Iida Siponmaa.

Aamulla kello 8 suurin osa lukion kolmannen vuoden opiskelijoista on jo pakkautunut auditorioon laittautumista ja kuvien ottoa varten.

– Fölliiset ovat vielä melko sekavat, mutta kyllä ne tästä pian nousuun lähtee, tuumi Ville Eloranta.

Samoilla linjoilla on Venla Karpansalo.

– Tätä on odottanut niin kauan, ettei vielä pysty sisäistämään, että se on nyt tässä. Kaiken juhlinnan

keskellä monella on varmaan myös tunne kaiken lopullisuudesta ja suru ystävistä eroamisesta.

Anna Koivusalo ja Heidi Huhtamäki tarjoavat toisenlaista näkökulmaa:

– Tästähan kaikki vasta alkaa. Ei tämä ole vielä loppu, ainakaan opiskelulle. Tänään ei kuitenkaan mietitää tulevaa vaan nautitaan ansaitusti viimeisestä lukiopäivästä!

EMMA SAUKKORIPI

FI VANHOJEN TANSSIT 14.-15.2.

Ensimmäinen esiintyminen oli vanhemmille torstai-iltana ja kaksi muuta esitystä seuraavana päävänä. Perjantaina Vanhat tanssivat ensin lukion ykkösille ja Kasavuoren koululle, jonka jälkeen osa tanssijoista esintyi Kaunialan sotavammasmaisairaalassa ja toinen osa tanssi Mäntymäen ala-asteella.

Tytöt aloittivat valmistautumisen Vanhojen tansseihin jo hyvässä ajoin mm. perustamalla Facebook-ryhmän, jonka jokainen tytö sai halutessaan lisätä kuvan mekostaan. Nämä he varmistiivat, ettei esityksessä nähtiä samanlaisia mekkoja.

Moni aloitti myös tanssiparin metsätyksen ajoissa ja ensimmäiset parit olivat tiedossa jo viime lukuvuoden puolessa välissä. Viime hetken parit muodostuivat hieman kurssin alkamisen jälkeen, eikä kukaan jänyt yksin.

TITA HUKKINEN & HANNA TEIKARI

Yhdessä oppimisen ja tekemisen riemua**Kauniaisten suomenkielinen Marttayhdistys täyttää 6. maaliskuuta kymmenen vuotta.**

FI Ruotsinkieliseen sisaryhdistyseen Grankulla Marthaföringeniin (67 vuotta) verrattuna Kauniaisten Martat on nuori. Suomenkieliset Martat toimivat kuitenkin Kauniaisissaakin jo 1980–90-luvuilla. Sitten toiminta hiipui, mutta maaliskuussa 2003 yhdistys perustettiin uudelleen.

– Perustamisvuonna meillä oli 25 jäsentä. Nyt määrä on kasvanut jo yli kuuteenkymmeneen ja jäsenemme ovat syntyneet yhdeksällä eri vuosikymmenellä,

HUKKINEN & TEIKARI



puheenjohtaja **Maija Hokkanen** kertoo.

Kuluneitten kymmenen vuoden aikana toiminta on ollut hyvin monimuotoista. On liikuttu, valmistettu mitä erilaisimpia ruokia, kuultu esitelmää yhdessä valituista kiinnostavista aiheista, tehty tutustumiskäyntejä ja valmistettu pipojia ja sukkia vastasyntyneille.

Kotiseututoimintaa on harjoitettu tutustumalla vuosittain kauniaislaisiin tai lähialueen yrityjiin. Viime vuosina Martat ovat

näkyneet erityisesti Granpäivänä toukokuussa, jolloin itse tehdyn karjalpiirakat ovat olleet myyntimenestys ja muodostuneet jo perinteeksi.

Martat ovat myös jo usean vuoden ajan vastanneet helmikuksen Yhteisvastuuulounaan valmistamisesta Kauniaisten kirkolla.

Yhteistyö ruotsinkielisten Marttojen kanssa on tiivistä.

Marttaliitto on yli satavuotisen historiansa aikana pitänyt ylä kodin arvoja. Toiminnan painopiste on edelleen koti-

SE BÄNKSUDDARDAGEN 14.2.

Redan 8-tiden på torsdag morgon var de flesta ABIn i skolan och kastade karameller och förberedde sig för morgonsamlingen som började klockan 9. I år hade abina satsat extra mycket på abifilmen.

Efter morgonsamlingen väntade de två lastbilarna på skolgården. Lastbilarna åkte omkring i nästan två timmar, och vi stannade både vid Barona Areena och vid Granhultsskolan.

När vi väl återvände till skolgården var det ett nittiotal stefrusna, men glada ABIn som sedan

fortsatte sin resa mot terminalen och ABlkrysningen.

Såklart känns det vemodigt att lämna gymnasiet bakom sig, men några sådana känslor synes inte över huvudtaget till denna dag.

Nu har ABIn ännu vårens skrivningar framför sig – de börjar den 11 mars. Och sedan kan de lämna gymnasiet bakom sig för gott!

LINDA HARTMAN

SE DE GAMMELAS DANS 15.2.

DAGEN efter bänksuddarden anlände 80 vackra damer i långkläning och stiliga herrar i frack till skolan.

Sedan början av oktober har tvåorna under ledning av gymnastiklärarna **Kenneth Westerlund** och **Helen Bergman** övat inför den här dagen.

Klockan 13 var det dags för generalrepetitionen av gammeldansen i gymnastiksalen – inför elever från Hagelstamska skolan, GGs-ettor och lärare och personal.

Dansarnas något spända och nervösa miner byttes mot glada leenden senast under den sista dansen: elevdansen som studerandena själva planerat koreografin till.

På kvällen uppträddes tvåorna för förväntansfulla släktingar och vänner. Övningen hade burit frukt,



alla steg och vändningar satt där de skulle!

Mer bilder från gammeldansen och penkkisen finns på skolans webbsida, www.ggs.fi.

HENRIK NYMAN



taloustaitojen opettamisessa ja neuvonnassa, mutta kaikki tapahtuu mukavan yhdessäolon ja yhdessä tekemisen puiteissa.

– Nykypäivänä ihmiset kaipaavat taas neuvontaa tavallisissa arjen askareissa, ja pehmeitä arvoja korostetaan, Hokkanen selittää Marttojen jatkuvaa suosiota.

– Imagommekin on nuorentunut. Tämä ei ole enää pelkästään mummojärjestö, meillä on paljon nuoria jäseniä. Marttaliiton toiminnanjohtaja **Marianne Heikkiläkin** kuuluu Anarkistimarttoihin!

Kymmenenvuotisjuhlia vietetään Villa Junghansissa toiminnan merkeissä.

– Teemme itse juhlapäivällisen ja panemme parastamme, Hokkanen sanoo.

– Juhlan lisäksi saamme oman pääsiäisruokakurssin Marttojen opetuskeskissä Helsingissä ja vierailenne eduskunnassa.

Monipuolinen toiminta, yhteisöllisyys ja verkostoituminen muiden samanhenkisten kanssa on koettu toiminnan parhaaksi aneiksi. Yhdessä tekeminen kannattaa!

– Kaikki kiinnostuneet ovat tervetulleita mukaan toimintaamme! Täällä on hauskaa, Martat toivottavat.

EVA
KORTEKANGAS-KALMARI

**KIINNOSTUITKO?**

Kauniaisten suomenkieliset Martat kokouivat noin kerran kuukaudessa Villa Junghansissa. Vuosimaksu on 35 €, mihin sisältyy Martta-lehti. Liittyäkseen mukaan ei tarvitse olla kauniaislainen. Toimintakalenteri ja lisätietoa osoitteesta www.kolumbus.fi/kauniaistenmartat/www.martat.fi

MARTTALIITO HISTORIA PÄHKINÄKUORESSA

Marttaliitto perustettiin kotitalousneuvontajärjestöksi Helsingissä vuonna 1899, ensin nimellä Sivistystä kodeille. Sen aikaisessa Suomessa nimi kului jopa vallankumoukselliselta ja se muutettiin pian Martoiksi. Liikkeen perustivat 23 aikaansaavaa naista Lucina Hagmanin johdolla. Vuoteen 1924 asti järjestö toimi kaksikielisenä, sen jälkeen Marttaliitto ja Finlands svenska Marthaförbund ovat toimineet erillisinä.

VIHKISORMUS
valkokulta, pudonnut
Varuboden edessä.
Löytöpalkkio!

VIGSELRING
av vitguld borttappad
utanför Varuckan.
Hittelön!

tfn / puh. 050 547 8025

**SVENSKA KVINNOFÖRBUNDET
I GRANKULLA RF.**

håller sitt

Årsmöte torsdagen
den 21.3 kl. 18.30

på Villa Junghans, Leagränden 4

Efter årsmötet, ca kl. 19, berättar

Tanja Ljungqvist, viceordförande för

kvinnoförbundet, om "Vägen från Sibirien"

Tillställningen är öppen för alla.

Hjärtligt välkommen!

URHEILU IDROTT



SKI SPORT FINLAND

FI **MARCUS SANDELL OPPI LUOTTAMAAN LASKULINJAAN.** Suurpujottelun maailmancupissa granilainen Marcus Sandell nousi Garmisch-Partenkirchenin upean neljänneksi sijan myötä 11. sijalta kahdeksanneksi 153 pisteellä.

Cupin kärjessä on **Ted Ligety** 520 pistellä, toisena olevalla **Marcel Hirscherillä** on koossa 415 pistettä.

Garmischissa Sandell sai jännittää viimeiseen laskijaan saakka – sasisko hän uransa ensimmäisen palkintokorokepaikan? Ei saanut. Voiton kilpailussa vei **Alexis Pinturault** ennen Hirscheria ja Ligetyä.

– Kyllä harmittaa aika paljon palkintokorokepaikan jääminen 0,1 sekunnin päähän, toteaa Sandell mutta sanoo, että kisa oli sen puolesta hyvä, että hän oppi ottamaan laskulinjaan.

– Ei tarvitse laskea suoraan sen takia, ettei vauhti riittää!

Sandell sanoi, että hänen pitää luottaa myös jatkossa siihen, että ottaa linjaan laskussa. Silloin kaikki on paljon helpompaa ja hän pystyy tekemään niitä käänöksiä missä hän on hyvä.

Victor Malmström sortui Garmischissa laskuvirheisiin ja ajautui ulos radalta toisen väliajan jälkeen.

NINA WINQUIST

SE **"VISST HARMAR DET, MEN VILKEN FIN FIILIS!"** Den fina fjärdeplaceringen i Garmisch-Partenkirchen lyfte Marcus Sandell från 11:e plats till åttonde med 153 poäng i världscupen i storslalom.

Cupen leds av **Ted Ligety** med 520 poäng, **Marcel Hirscher** ligger två med 415 poäng.

I Garmisch var Sandell nära att knipa sin första pallplacering, men förlorade knappare än knappt mot **Alexis Pinturault** före Hirscheria ja Ligetyä.

– Visst harmar det ganska mycket att bli 0,1 sekunder från en pallplats, konstaterade Sandell genast efter tävlingen, men säger att det positiva var att han läerde sig att ta en bra "åklinje".

– Jag behöver inte åka rakt av brist på fart!

Sandell sade att han också i framtiden måste lita på att ta ut linjer i åken. På det sättet är allt lättare och han kan prestera den typs svängar han är bra på.

Granis andra åkare **Victor Malmström** misslyckades beklagligt och åkte ut efter andra mellantiden i det första åket.

NINA WINQUIST

KÄLLA: SKI SPORT FINLAND

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Vi har blivit Mycket bättre!

(som svar på utbildningsrådet emeritus Erik Gebers rapport *Kan vi bli bättre?* om de finlandssvenska gymnasienas framgång i student-skrivningarna)

"Verkar ha förlorat väl-presterande elever" är kommentaren om GGs i en artikel i Hbl 31.1 i anslutning till utgivningen av Gebers rapport. Att få ett sådant omdöme i pressen känns tråkigt för oss på skolan, i synnerhet som den högst kan ses beskriva den situation som var rådande för fyra år sedan vid tidpunkten för antagandet av de elever som jämförelsen grundar sig på.

Uttecklingen har sedan dess tvärtom varit den motsatta. För varje år har GGs lockat till sig en allts större skara välpresterande elever. Sedan sommaren 2009 har medeltalsgränsen till skolan stigit från 7,33 till 7,75 första sommaren. Medeltalet för betygsmedeltalet bland de antagna har under samma period stigit från 7,92 till 8,47. Andelen antagna elever med ett medeltal på 9,0 och mer har under motsvarande period stigit från 4 procent till 22 procent och flickornas andel från 30 procent till 52 procent.

De svagare resultaten i modersmålet i jämförelse med landets medeltal förklaras långt med den stora dominansen av pojkar bland den årskurs som skrevs in sommaren 2009. En stark satsning på individuell handledning hjälpte även dem med de största svårigheterna i skrivningarna att bli studenter, något som också tyngde skolans resultat i jämförelsen. Av dem som antogs 2009 fanns inte en enda som hudade i skrivningarna.

På skolan gläds vi åt det starka uppsving vi upplevt på skolan i medeltalsgränsen, medeltalens medeltal, skolprestationerna och könsfördelningen.

Ändå gläds vi ännu mera åt den av FNB tidigare publicerade jämförelsen mellan landets 400 gymnasier som placerade GGs på en lysande 10:e placering. Den visade att elever i vår skola utvecklas mycket kunskapsmässigt under sin tid i gymnasiet.

Det är trots allt det viktigaste målet för GGs, inte placeringar i de rätt intetsgande och hårt kritisera rankinglistor som Geber nu utgått ifrån även om framtiden också på den kommer att visa förbättringar i placeringarna för GGs.

NIKLAS WAHLSTRÖM, REKTOR
Nedan: Årets glada abin i bild med rektorn.



NINA WINQUIST

Lions - kirpputori
Lions - loppmarknad

Vi önskar er en **SOLIG VÅRVINTER**
Toivotamme **AURINKOISTA KEVÄTTALVEA**

Kom söndagen 21.4.2012 kl. 12–14 till vår traditionella loppmarknad.

Kevätauringossa huhtikuussa tapaamme toivottavasti Kasavuoren koululla.

Noudamme jo nyt ja kirpputoripäivään saakka myyntikelpoiset materiaalin kotoanne.

Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen försäljningsbart material. Ring oss redan nu.

Soita / ring
Clas Bergling 0500 461 438
Kari Virkkula 050 386 33 56

Hjälp Lions att hjälpa!
Auta Lionseja auttamaan!

LC Grankulla - Kauniainen



Suomen Raamatuo-
pistossa 5.3., 2.4.
ja 7.5. klo 19

Illoissa musiikkia, pieniä
puheenvuoroja, esi-
rukouspalvelu ja tarjoilu.

Mukana evankelista
Anne Pohamo-Hietanen,
pastori **Erkki Jokinen**,
esilauluryhmä, Sana soi
–tiimi ja laulaja
Mirja Poikkeus.

Lisätiedot www.sro.fi.
Tervetuloa!

SUOMEN RAAMATTUOPISTO
Helsingintie 10, Kauniainen

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Do you speak
English?

My English is
a bit rusty.

I wish to talk
more fluently.

How can I
help you?

Speaking better together

Yksityistunti kokeneen opettajan kanssa on mukava ja tehokas tapa aktivoida jo aikaisemmin opittua kielit. **Yhdessä puhumme paremmin!**

En privatlektion med en erfaren lärare är ett trevligt och effektivt sätt att aktivera ett språk du lärt dig tidigare. **Tillsammans talar vi bättre!**

Kysy lisätietoja suomeksi tai englanniksi.
Fråga mera på finska eller på engelska.
Jack Barry puh./tfn 044 578 0777
www.englishwithjack.fi

**English
with Jack**



Naistenpäivät

LadyLinella to 7.3. ja pe 8.3.

Tule asiakkaaksemme nyt! Aloitusmaksu 7.–8.3. vain 0 €. Yhteistyö-kumppanimme esittelevät tuotteitaan ja palveluitaan. Tervetuloa!

OHJELMA TO 7.3.

- | | | | |
|--------|---|-------|--|
| 10.45 | Ladyt 45 -tunti. Kaikille helppoja liikuntaa etsiville ihanille ladyille. | 10.00 | Fitness Pilates |
| | Kahvitarjoilu tunnin jälkeen | 11.00 | Virtuaali Muokkaus |
| 11.00 | Virtuaali Sisäpyöräily | 11.40 | Virtuaali Jooga |
| 11.40 | Virtuaali Korsetti | 15.00 | Virtuaali Sisäpyöräily |
| 15.20 | Virtuaali Lady Girya | 15.40 | Virtuaali RVP |
| 16.00 | Virtuaali Lady Danza | 16.20 | Virtuaali Kiinteyts |
| 16.30- | Magic&Logic tekee Sinulle henkilökohtaisen | | Luomureseptejä ja maistisia by Inari Shop |
| 20.00 | Astrologisen Kartan (sponsoroitu hinta á 10 €) | | Grani Hair esittelee palveluitaan |
| 11.30- | Kauneushoitola Fenix tekee maksuttomia | | Aloitusmaksu norm. 100 €. Edellyttää 24 kk (69 €/kk) |
| 19.00 | ylähuuli/kainalo/kulmakarva-sokerointeja | | tai määräaikaisen (79 €/kk) asiakkuuden solmimista. |
| 20.00 | RVP 30 Reisi-Vatsa-Pakara-jumppa | | Voimassa vain 7.–8.3.2013. |

Ei vaadi aikaisempaa kokemusta ryhmäliikunnasta!
Sopii kaikenikäisille- ja kuntoisille. Katso tuntikuvaukset
www.ladyline.fi ► Kauniainen

OHJELMA PE 8.3.

- | | |
|-------|------------------------|
| 10.00 | Fitness Pilates |
| 11.00 | Virtuaali Muokkaus |
| 11.40 | Virtuaali Jooga |
| 15.00 | Virtuaali Sisäpyöräily |
| 15.40 | Virtuaali RVP |
| 16.20 | Virtuaali Kiinteyts |

Luomureseptejä ja maistisia by Inari Shop
Grani Hair esittelee palveluitaan

Aloitusmaksu norm. 100 €. Edellyttää 24 kk (69 €/kk)

tai määräaikaisen (79 €/kk) asiakkuuden solmimista.

Voimassa vain 7.–8.3.2013.

**Aloitusmaksu
0 €**

LadyLine
LÄHELLÄ SYDÄNTÄ

LadyLine Kauniainen
Kauppakeskus Grani, 2.krs.
Kauniaistentie 7
Puh. 050 599 9727

Herbína

www.ladyline.fi

KAUPUNKI TIEDOTTA

Kuulutukset

ASEMAKAAVAN MUUTOSEHDOTUS NÄHTÄVILLÄ

(MRL 65 § ja MRA 27 §)

Muutosalue käsittää 7. kaupunginosan korttelin 104 tontin 3 (Asematie 50). Asemakaavan muutokseen tavoitteena on osoittaa tontilla oleva rakennus suojelevaksi ja salia tontille yksikerroksisen asuinrakennuksen rakentaminen. Ehdotus on nähtävänä MRA 27 §:n mukaisesti 5.3.2013–4.4.2013 kaupungintalolla ilmoitustaululla (Kauniastieto 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin internet-sivulla www.kauniainen.fi.

Kunnan jäsenillä ja osallissa on oikeus antaa muistutuksensa kaavaehdotuksesta. Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla kaupunginhallitukselle viimeistään 4.4.2013. Postiosoite: Kauniastien kaupunki, Kaupunginhallitus, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosote: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosote: kaupungintalo, Kauniastie 10.

Valmistelija/lisätiedot: Marko Lassila puh. 09 505 6204, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi.

Kauniainen 5.3.2013 Kaupunginhallitus

KAUPUNGIN AVUSTUKSET VUONNA 2013

Kauniastien kaupunki myöntää vuosittain avustuksia ja apurahoja paikallisten yhdistysten, toimintaryhmien ja yksittäisten hankijoiden toiminnan tukemiseen. Avustusta voi hakea liikunta-, sivistys-, nuoriso- tai sosiaali- ja terveystoiminta varten.

LIIKUNTALAUTAKUNNAN AVUSTUKSET

Urheiluseurat

– Yleisavustusta haetaan lomakkeella, jota saa liikuntatoimistosta, kaupungin kotisivulta, sekä kaupungintalon neuvoonnasta. Hakemuksessa liitetään selvitys vuoden 2012 avustusten käytöstä tili- ja toimintakertomuksineen sekä kuluvan vuoden talousarvio ja toimintasuunnitelma, jäsenluettelo, kauniastlaisten osuus jäsenmäärästä, sukupuolten välillä ja jakauma (miesten/naisten osuus seuran/yhdistykseen jäsenmäärästä) sekä selvitys toimenpiteistä joilla yhdistys sitoutuu pälteettömään toimintaan.

– Kohdeavustusta myönnetään Kauniastien rekisteröidyllä liikuntayhdistyksille yllättävän tarpeisiin mm. suurempien tapahtumiin järjestämiseen, merkittäviin kilpailuihin järjestelykustannuksiin. Erityisistä syistä kohdeavustuksia voidaan myöntää myös muihin hyvin perusteltuihin tarpeisiin. Avustusmäärärahojen niukkuuden vuoksi kohdeavustuksiin sovelletaan erityisen tiukkaa linjaa.

Valmennusapurahat

Henkilökohtaisten lajien urheilijoiden valmennusapuraha-hakemukset haetaan vapaamuotoisella hakemuksella, josta tulee ilmetä saavutukset vuonna 2012 kuluvan vuoden harjoitus- ja kilpailuhjelmat, anottavan apurahan suuruus sekä sen käyttötarkoitus.

Lisätietoja antaa liikunnanohjaaja Helena Pirvola-Nykinen, puh. 050 555 6252, helena.pirvola-nykinen@kauniainen.fi

SIVISTYSLAUTAKUNNAN AVUSTUKSET

– **Apurahaa** voivat hakea Kauniastissa vakinaisesti asuvat kirjailijat, eri taidealojen taiteilijat tai taiteenopiskelijat. Lautakunnalla on oikeus myöntää taideapuraha kokonaisuudessaan yhdelle henkilölle tai henkilöille, joka ei ole hakenut taideapurahaa.

– **Avustuksia** voivat hakea Kauniastissa toimivat järjestöt sivistyksellisiin tarkoitukseen. Lautakunnalla on oikeus jakaa määrärahaa joko yhtenä avustuksena, useampien avustuksien saajien kesken tai myöntää avustus yhdistykseille, joka ei ole hakenut avustusta.

Lisätietoja antaa kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Susanna Tommila, puh. 050 366 4251, susanna.tommila@kauniainen.fi

NUORISOLAUTAKUNNAN AVUSTUKSET

Vuosivastustus

Nuorisoyhdistykset voivat hakea vuosivastusta yhdistyksen sääntömääräiseen ja toimintasuunnitelman mukaiseen toimintaan tai toiminnan aloittamisesta aiheutuvien kustannuksiin. Vuosivastustus myönnetään nuorisoyhdistysten yleisen toiminnan tukemiseen.

Kohdeavustukset

Nuorisoyhdistykset tai vapaat toimintaryhmät voivat hakea kohdeavustusta eli kertalouonteista avustusta yksittäisen tapahtuman toteuttamiseen tai esim. nuorisotutkimuksen suorittamiseen, uusien työmuotojen kokeilun, matkaväistävän varten tai toimintaa palvelevan kaluston tai välineistön hankkimiseen.

Toiminta-avustus

Toiminta-avustusta voi hakea pienimuotoiseen nuorten omaehitoiseen toimintaan ja paikallisten nuorisoyhdistysten erillisissä pienempiin hankkeisiin tai tapahtumiin.

Lisätietoja antaa kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Susanna Tommila, puh. 050 366 4251, susanna.tommila@kauniainen.fi

SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI

Sosiaali- ja terveysalan vapaaehtoistyötä tekevät järjestöt ja yhteisöt voivat hakea toiminta-avustusta kaupungin toimintaa täydentävä ja tavoitteiden toteutumista tukevaa toimintaan varten. Avustettavan toiminnan tulee kohdistua Kauniastien kaupungin asukkaisiin. Hakemuksessa liitetään selvitys vuoden 2012 avustusten käytöstä tili- ja toimintakertomuksineen sekä kuluvan vuoden talousarvio ja toimintasuunnitelma.

Lisätietoja antaa talouspäällikkö Mikko Löfbacka, puh. 09 505 6260 (mikko.lofbacka@kauniainen.fi) tai hallintoasistentti Janika Kuusisto, puh. 09 505 6258 (Janika.kuusisto@kauniainen.fi)

Hakemuslomakkeita saa kaupungintalon neuvoonnasta, Kauniastieto 10 tai kaupungin kotisivulta, www.kauniainen.fi/lomake. Hakemukset liitteenne osoitetaan ao. toiminnalle ja toimitetaan os. Kauniastien kaupunki, kirjaamo, Kauniastieto 10, 02700 Kauniainen viimeistään 27.3.2013 klo 15.45. Kauniastissa 5.3.2013 Kaupunginkanslia

HAKEMINEN PÄIVÄHOITOON JA ESIOPETUKSEEN 1.8.2013 ALKAEN

Kunnallista päivähoitoa on Kauniastissa tarjolla päiväkodeissa ja ryhmäperhe-päiväkodeissa. Päivähoitopaikkoja voi hakea ympäri vuoden, mutta hakemus kunnalliseen päivähoitoon tulee jäättää viimeistään neljä kuukautta ennen toivottua hoidon alkamispäivää. Mikäli päivähoidon tarpeen alkamisajankohta ei ole ennakoitavissa ja hoitopaikan tarve johtuu työllistymisestä, opiskelusta tai koulutuksesta, tulee päivähoitopaikka hakea niin pian kuin mahdollista, kuitenkin viimeistään kaksi viikkoa ennen kuin hoidon tarve alkaa. 1.8.2013 alkavaa toimintakautta varten päivähoitohakemus tulee täyttää 25.3.2013 mennessä ensisijaisesti sähköisesti osoitteessa [www.kauniainen.fi/paihavoito/](http://www.kauniainen.fi/palvelut_ja_lomakeet/lasten_paihavoito/). Hakemuslomakkeita saa myös kaupungin kotisivulta: www.kauniainen.fi/lomake. Hakija saa kirjallisen päättöksen päivähoitopaikasta.

Esiopetus tarjotaan toimintakaudella 2013–2014 Heikelintien, Kasavuren, Satuvuoren ja Metsämajan päiväkodeissa sekä päiväkoti Pikkukoulussa. Esiopetus alkaa koulujen alkaessa 13.8.2013 ja se päättyy 30.5.2014. Esiopetushakemus täytetään viimeistään ti 12.3.2013. Hakemus täytetään myös niistä lapsista, jotka jo ovat päivähoidossa. Mikäli lapselle on aiemmin

myönnetty kunnallinen päivähoitopaikka, oikeus päivähoitoon pysyy voimassa. Esiopetuksen liittyvä päivähoito tarjotaan samasta yksiköstä, jossa lapsi osallistuu esiopetuksen. Jos lapsella ei ole päivähoitopaikkaa, tai jos hänen päivähoitopaikkaansa irtisanotaan, päivähoitoa on haettava laissa säädettyjen määräaikojen puitteissa. Päivähoidossa olevan lapsen esiopetuksen ulkopuoliselta ajalta peritään päivähoitomaksu.

KAUPUNGIN PÄIVÄKODIT:

Heikelintien päiväkoti, 1–6-vuotiaille, Pohjoinen Heikelintie 12, puh. 09 505 6339

Kielikylpy Grani Språkbad, 1–6-vuotiaille, kielikylpyryhmä 5–6-vuotiaille, Stenbergintie 30, puh. 09 505 6893

Satvuoren päiväkoti, 1–6-vuotiaille, Urheilutie 17, puh. 09 505 6543

Puistokujan päiväkoti, 1–5-vuotiaille, Thurmaninpustotie 1, puh. 09 505 6344

Metsämajan päiväkoti, 1–6-vuotiaille, Asematie 24, puh. 09 505 6448

Pikkukoulussa, 1–6-vuotiaille, vuorohoitoryhmä, Akatemiantie 11–13, puh. 09 505 6476

Lisätietoja päivähoidosta, esiopetuksesta ja lasten hoidon tukimuodoista antaa varhaiskasvatuspäällikkö Annika Hiitola puh. 09 505 6820 ma, ti ja to klo 9.30–11 (annika.hiitola@kauniainen.fi), www.kauniainen.fi. Kauniastissa 28.2.2013 Sivistystoimi

RINTAMAVETERAANIKUNTOUTUKSEN OHJEET VUONNA 2013

Valtiokonttori myöntää vuosittain kaupungille määrärahan käytettäväksi rintamaveteraanikuntoutukseen antamiensa ohjeiden mukaan; avokuntoutukseen (fysiikalinen hoito tai päiväkuntoutus), laitoskuntoutukseen tai jalkahoitoon siihen tarkoitukseen hyväksyttyissä kotimaisissa hoitolaitoksissa.

Rintamaveteraanille tarjottava päiväkuntoutus tapahtuu yhtenä tai kahtena päivän viikossa kymmenen/viiden viikon ajan. Sama ryhmä (max. 10 henkeä) kokoontuu klo 9.00–14.30 kuntosuunnittelipaikassa. Veteraanien kuljetus kotoa/kotiin hoidetaan ja se on ilmainen. Päiväkuntoutus sisältää: aamukahvin tai aamupalan (kuntosuunnittelipaikasta riippuen), lounaan, päiväkahvin, ryhmäliikuntaa, fysioterapiaa ja erilaisia pelejä sekä muuta ajanvietettä.

Valtionkonttori myöntää vuosittain rahasummnan, jolla voidaan tarjota veteraanille kertaluonteista apua esim. siivoukseen, ikkunapipesuun jne. Siivousapua myönnetään ilmoittautumisjärjestyskseen (tarkat siivousajohdot ilmoitetaan kirjeitse) niin kauan kuin määrärahaa riittää.

Rintamaveteraanien ikääntyessä kuntoutukseen tarve lisääntyy, siis ethän jätä käyttämättä rintamaveteraanille myönnetyjä ilmaista etuuksia. Lisätietoja antaa terveysasemalla toimistonhoitaja puh. 09 505 6382.

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE 11.00-13.30.

Ruokalipuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniastissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vierat 8,84 €.

Villa Bredan ruokalista

| | | |
|----|-------|--|
| ma | 11.3. | Tomaattinen makkarakastike / Ratatouille |
| ti | 12.3. | Täysjyvämakaroni-lihalatatto / Soija-pastavuoka |
| ke | 13.3. | Perinteinen kalakeitto / Sitruunainen linssikeitto |
| to | 14.3. | Pyytipannu / Kasvispyytipannu |
| pe | 15.3. | Broileria Milanese / Kasviskaalikäyrile |
| ma | 18.3. | Jauheliha-kasvismuhenos / Linssi-tomaattikastike |
| ti | 19.3. | Kalaleike / Kasvis-kvinoapihvi |
| ke | 20.3. | Tumma mannapuuro / Gulassikeitto |
| to | 21.3. | Broilerikiusaus / Ohra-kasvisvuoka |
| pe | 22.3. | Lihakeitto / Papu-kasviskeitto |
| ma | 25.3. | Riiastakäristys / Sienikastike |
| ti | 26.3. | Kalkkunamureke / Linssimureke |
| ke | 27.3. | Nakkikeitto / Tomaatti-sipuli-linssikeitto |
| to | 28.3. | Appelsiininen unikala / Kasvis-kickhernegratiini |
| pe | 29.3. | Pitkäperjantai |

www.kauniainen.fi/koululounas

AJANKOHTAISTA

– Perjantaina 8.3. klo 11 Salme ja Seija ohjaavat istumatanissa alakärristävän lounaan!

– Kesäviikkona 20.3. klo 10–13 Villa Bredan kevätmyyjäiset askartelussa ja aulassa. Myynnissä askartelu- ja käsityöitä ja leivonnaisia.

Arpoja, Granin lähiavun kahvio. Varaa etukäteen oma ilmainen myyntipöytä

Sailalta puh. 09 505 6452.

– Kesäviikkona 27.3. klo 14 alkaen palvelukeskuksen ruokasaliissa:

Uniterapeutti Susan Pihlin luonnon aiheena on Unni ja terveys. Tervetuloa kuuntelemaan! Tilaisuuden lopuksi on mahdollisuus kysyä aiheesta.

– Ikäihmisten Palveluopas Kauniastien on haettava esim. Villa Bredasta.

– Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniastlaissille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Talven aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustaululla. Lisätietoja fysioterapiasta 09 505 6381.

– Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja kannykkäkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta.

Viimeiset tiedot ohjelmasta Villa Bredan ilmoitustaululta ja Saily Helokalliolta, puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

VIIKKO-OHJELMA

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

FÖRSLAG TILL DETALJPLANEÄNDRING FRAMLÄGT

(65 § i MarkByggL och 27 § i MarkByggF)

Ändringsområdet omfattar tomt 3 i kvarter 104 i 7:e stadsdelen (Stationsvägen 50).

Syftet med ändringen av detaljplanen är att ange den på tomten befintliga byggnaden som skyddad och tillåta byggande av ett bostadshus i en vånning på tomten.

Förslaget är framlagt enligt 27 § i MarkByggF på anslagstavlan i stadhustet (Grankullavägen 10) 5.3.2013–4.4.2013 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens webbplats www.grankulla.fi.

Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att göra anmärkningar mot planförslaget. Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till stadsstyrelsen

senast 4.4.2013. Postadress: Grankulla stad, Stadsstyrelsen, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: stadhustet, Grankullavägen 10.Beredare/närmare upplysningar: Marko Lassila, tfn 09 505 6204, fornamn.etternamn@grankulla.fi
Grankulla 5.3.2013 Stadsstyrelsen

UNDERSTÖD SOM STADEN BEVILJAR ÅR 2012

Grankulla stad beviljar årligen understöd och stipendier för att stöda lokala föreningar, verksamhetsgrupper och enskilda utövare i deras verksamhet. Understöd kan sökas för idrotts-, bildnings-, ungdoms- eller social- och hälsovårdsverksamhet.

IDROTTSNÄMDENS UNDERSTÖD

Idrottsföreningar

– **Verksamhetsunderstöd** söks på en blankett som fås från idrottsbyrån, stadens webbplats eller stadhustets information. Till ansökan ska bifogas en redovisning för hur anslaget används år 2012 jämfört med verksamhets- och räkenskapsberättelse samt budget och verksamhetsplan för innevarande år, föreningens medlemsförteckning, andelen grankullabor, könsfördelningen (andelen män/kvinnor av medlemsantalet) samt en redogörelse för de åtgärder föreningen förbindar sig till gällande alkohol- och drogfrihet i sin verksamhet.– **Projektunderstöd** beviljas i Grankulla registrerade idrottsföreningar för oförutsedda behov, bl.a. för arrangerande av större evenemang eller betydande tävlingar och motsvarande. Av särskilda skäl kan projektunderstöd beviljas också för andra väl motiverade behov. P.g.a. knappa anslag iakttar staden en särskilt stram linje vid beviljandet av projektunderstöd.

TRÄNINGSSTIPENDIER FÖR IDROTTARE

Träningsstipendier för idrottare i individuella grenar söks med fritt formulerade ansökningar. Av ansökan ska framgå meriterna år 2012, tränings- och tävlingsprogrammet för innevarande år, det belopp som söks samt hur stipendiet kommer att användas.

Närmare upplysningar ges av idrottsinstruktör Helena Pirvola-Nykinen, tfn 050 555 6252 (helena.pirvola-nykanen@grankulla.fi).

BILDNINGSNÄMDENS UNDERSTÖD

– **Stipendier** kan sökas av i Grankulla fast bosatta författare, konstnärer inom olika konstgrenar och konststuderande. Nämnden har rätt att ge stipendiet i sin helhet till en sökande eller till en person som inte sökt stipendiet.– **Understöd** kan sökas av organisationer i Grankulla för kulturella ändamål. Nämnden har rätt att dela ut anslaget som ett understöd, mellan flera understödstagare eller bevilja understöd till en förening som inte ansökt om understöd.Närmare upplysningar ges av kultur- och fritidschef Susanna Tommila, tfn 050 366 4251 (susanna.tommila@grankulla.fi).

UNGDOMSNÄMDENS UNDERSTÖD

Årsunderstöd

Ungdomsföreningar kan ansöka om årsunderstöd för föreningens stadgeenliga verksamhet och kostnader för verksamhet enligt verksamhetsplanen eller för inledande av verksamhet. Årsunderstödet beviljas för att stödja ungdomsföreningarnas allmänna verksamhet.

Projektunderstöd

Ungdomsföreningar och fria ungdomsgrupper kan ansöka om projektunderstöd, dvs. engångsbidrag, för att ordna ett enskilt evenemang eller t.ex. för undersökningar bland de unga, testning av nya arbetsmetoder, för resebidrag eller för att införskaffa material och utrustning som behövs för verksamheten.

Verksamhetspeng

Verksamhetspeng kan sökas för verksamhet i egen regi som ungdomar ordnar i liten skala och för mindre projekt och evenemang som arrangeras av lokala ungdomsföreningar.

Närmare upplysningar ges av kultur- och fritidschef Susanna Tommila, tfn 050 366 4251 (susanna.tommila@grankulla.fi)

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRD

Frivilligorganisationer och samfund inom social- och hälsovården kan ansöka om verksamhetsunderstöd för verksamhet som kompletterar stadens egen verksamhet och stöder uppfyllandet av dess mål. Den understödda verksamheten ska vara ämnad för invånarna i Grankulla. Till ansökan ska bifogas en redovisning för hur anslaget används år 2012 jämfört med verksamhets- och räkenskapsberättelse samt budget och verksamhetsplan för innevarande år.

Närmare upplysningar ges av ekonomichef Mikko Löfbacka, tfn 09 505 6260 (mikko.lofbacka@grankulla.fi) eller förvaltningsassistent Janika Kuusisto, tfn 09 505 6258 (janika.kuusisto@grankulla.fi)**Ansökningsblanketter** får från stadhustets information, Grankullavägen 10, eller kan skrivas ut på stadens webbplats, www.grankulla.fi/blankett. Ansökningarna med bilagor riktas till närmsta verksamheter och lämnas till Grankulla stad, registraturen, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla senast 27.3.2013 kl. 15.45.

Grankulla 5.3.2013 Stadskansliet

ANSÖKAN OM DAGVÄRDS- OCH

FÖRSKOLEPLATSER FRÅN 1.8.2013

Kommunal dagvård erbjuds i Grankulla på daghem och gruppamiljedaghem. Dagvårdsplatser kan sökas året runt, men ansökan till kommunal dagvård ska lämnas senast fyra månader innan den önskade vården börjar. Om tidpunkten för behovet av dagvårdsplatser inte kan förutses och behovet av vårdplatser beror på att vårdnadshavaren får arbete, börjar studera eller delta i utbildning, ska dagvårdsplatser sökas så fort som möjligt men senast två veckor innan barnet behöver platsen. För den verksamhetsperiod som börjar 1.8.2013 ska dagvårdsansökan ifyllas senast 25.3.2013 i första

hand elektroniskt på adressen http://www.kauniainen.fi/sv/service_och_blanketter/dagvard/. Ansökningsblanketter finns också på stadens webbsida: www.grankulla.fi/lomake. Sökanden får ett skriftligt beslut om dagvårdsplatser.

Förskoleundervisning ordnas under verksamhetsperioden 2013–2014 i samtliga svenskaspråkiga daghem. Förskoleundervisningen börjar vid skolstarten 13.8.2013 och slutar 30.5.2014. Ansökan till avgiftsfri förskoleundervisning bör lämnas senast tisdagen den 12.3.2013. Ansökan bör lämnas även för de barn som redan är i dagvård. Ifall barnet tidigare har beviljats kommunal dagvårdsplats, förblir rätten till dagvård i kraft. Den dagvård som hör samman med förskoleundervisningen erbjuds i samma enhet där barnet deltar i förskoleundervisning. Ifall barnet inte har dagvårdsplats, eller om dagvårdsplatsen sägs upp, bör familjen ansöka om dagvård enligt de i lagen bestämda tidpunkterna. För barn som är i dagvård debiteras dagvårdavgift för den tid som överskrider förskoleundervisningen.

STADENS DAGHEM:

Daghemmet Grankotten, 1–6-åringar, Brandkårvägen 1–3, tfn 09 505 6337**Kasabergs daghem**, 1–6-åringar, Stenbergsvägen 28, tfn 09 505 6343

PRIVATA KÖPTJÄNSTDAGHEM:

Folkhälsans barenträdgård, 3–6-åringar, Södra Heikelvägen 5, tfn 09 505 1513**Stiftelsen Bensows Daghem Lyan**, 1–6-åringar, Gräsavägen 3–5, tfn 09 505 2286**Närmare upplysningar** om dagvården, förskoleundervisningen och dagvården stödformer ger chefen för småbarnsfostran Annika Hiitola, tfn 09 505 6820 må, ti och to kl. 9.30–11 (annika.hiitola@grankulla.fi), www.grankulla.fi. Grankulla 28.2.2013 [Bildningssektorn](http://www.bildningssektorn.se)

ANVISNINGAR OM REHABILITERING FÖR FRONTVETERANER 2013

Statskontoret beviljar staden årligen ett anslag att användas till rehabilitering av frontveteraner enligt givna instruktioner; till öppen rehabilitering (fysikalisk behandling eller dagrehabilitering), fotvård eller rehabilitering på institution, på sådana institutioner i Finland som godkänts för ändamålet.

Frontveteranerna erbjuds dagrehabilitering en eller två dagar i veckan i tio eller fem veckor. Samma grupp (max. 10 personer) samlas kl. 9.00–14.30 på rehabiliteringsstället. Veteranerna får gratis skjuts till och från rehabiliteringen. I dagrehabiliteringen ingår morgonkaffe eller frukost (beroende på ställe), lunch, eftermiddagskaffe, motion i grupp, fysioterapi samt olika spel och annat tidsfördriv.

Statskontoret beviljar årligen ett penningbelopp med vilket veteranerna kan erbjudas hjälp av engångskarakter med t.ex. städnings eller fönstervätt. Städhjälp beviljas i anmälningsordning så länge som anslaget räcker. (De exakta tidpunkterna för städning meddelas per brev.)

Rehabiliteringsbehovet ökar i och med att veteranerna åldras; passa alltså på att utnyttja dessa avgiftsfria förmåner!

Närmare upplysningar ges av byråföreständaren på hälsostationen, tfn 09 505 6382.

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,84 €.

Villa Bredas matsedel

| | | |
|-----|------|--|
| må | 11.3 | Chili con carne, apelsinkrämer |
| ti | 12.3 | Gulaschsoppa, pannkaka, fruktpuré |
| ons | 13.3 | Burgundisk höna, nyponsoppa |
| to | 14.3 | Färgrik griskött-kålform, hjärtevännens jordgubbskvark |
| fre | 15.3 | Ugnsskötkött med pesto, bärsmoothie |
| må | 18.3 | Kåldolmar, vitkrämer, fruktpuré |
| ti | 19.3 | Fiskschnitzel / stekta sirklöjor, lingon-morotkrämer |
| ons | 20.3 | Bortschsoppa à la Moskva, ugnsskötkött ost, bärpuré |
| to | 21.3 | Kött-makaronilåda, havtornskrämer |
| fre | 22.3 | Exotisk broilerben, fruktsallad med kryddor |
| må | 25.3 | Fiskseljanka, aprökskrämer |
| ti | 26.3 | Broiler-mangolasagne, persikasmoothie |
| ons | 27.3 | Lever i örtsås, påskkvark |
| to | 28.3 | Påskfärs, memma, gräddmjölk |
| fre | 29.3 | Långfredag |

www.grankulla.fi/skolmatAKTUELLT
– Fredag 8.3 kl. 11 leder Salme och Seija sittdans i motionsalen. Kom med och dansa!
– Onsdag 20.3 kl. 10–13 har vi VILLA BREDAS VÄRBASAR i sysselsättningen och aulan. Till salu hobby- och handarbeten och bakverk. Lotter. Grani näjhjälp café. Reserva ditt eget gratis försäljningsbord från Söder tfn 09 505 6452
– Onsdag 27.3 fr.o.m. kl. 14 en föreläsning på finska: Sömnterapeut Susan Pihl berättar om Sömn och hälsa. Välkommen och lyssna! I slutet av tillställningen finns det möjlighet att ställa frågor i ämnet.
– Serviceguide för Seniorer i Grankulla kan avhämtas t.ex. från Villa Breda.
– I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Vinterns veckoprogram anmäls på anslagstavlorna i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.
– handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Söder.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlorna i Villa Breda eller får Du av Söder tfn 09 505 6452 eller 09 505 308 2452.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslöjdslärare Söder.
Tisdag: Knyplingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knyplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 15.55–18.00 i matsalen.
Onsdag: Klubb Breda – männen egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Näjhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen.**Onsdag:** Varannan onsdag (lämna veckor) kl. 10.30–12:

Lupa unelmuiin –konstprojekt i sysselsättningen. Som ny ledare börjar konstmålare Irja Luostarien den 9.1. Mera information av Söder.

Torsdag: Handarbetscafé kl. 10–12 i sysselsättningen.

Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen.

Fredag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Kvinnornas klubba 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid.

Anmälningar till Grani Näjhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13).

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Söder Helokallio tfn 09 505 6452 eller 09 505 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANI LATU

La 16.3. klo 19 GraniBigBand tanssit Kasavuoren koulukeskuksessa.

Su 24.3. klo 10 ulkoilua Oittaalla hiihtäen tai kävelien. Lähti Kauniaisten ostoskeskuksen parkkipaikalta apteekkia vastapäätä omilla autoilla. Kaikki mahtuvat mukaan.

Kevään koko ohjelma kotisivullamme: www.suomenlatu.org/grani_latu/

■ GRANKULLAGILLET

Vårmöte **fre 15.3 kl. 18.** Mötet inleds med stadgenliga vårmötesförhandlingar. Efter mötesförhandlingarna berättar Lotta Backman-Winquist om Finlands fyrar. Välkommen med.

■ GRANKULLA MARTHFÖRENING

Månadsmöte **14.3 kl. 18.30** i Grankulla kyrka. Rektor Anna Brunberg kommer och berätta om samarbetet mellan skolan och den tredje sektorn.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet våren 2013

Mars-april

Ti 5.3 Magnus Diesen/Användning av naturresurser.

Ti 19.3 Vårmöte och minnesstund (Obs! nytt datum).

Fre 22.3 Marsfest på Villa Junghans kl. 18.00.

Pris 25 €. Betalas senast 15.3.

Ti 2.4 Maj-Britt Paro/Fabergékonstnären Alma Pihl.

Fre 5.4 Jazzkonsert i Lahtis "Strip up the band",

kl. 19. Konferencier Claes Andersson. Pris 40 €.

Betalning senast 5.3. Buss kl. 16.30.

Ti 16.4 Margareta Holmberg /"På spanning efter det goda minnet"

Ti 23.4 Svenska Teatern "Familjen" kl. 19.00. Pris 35 €.

Betalning senast 19.3. Buss kl. 18.

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13

(om ej annat anges)

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390

eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi

■ GRIFK

Idrottsföreningen Kamraterna Grankulla rf sammankallar sina medlemmar till stadgenligt årsmöte **må 25.3 kl 18.30**, Grankulla Ishall, Gamla Åbovägen 42. Café.

Idrottsföreningen Kamraterna Grankulla ry kutsuu jäsenensä sääntömääräiseen vuosikokoukseen **25.3. kl 18.30**, Kauniaisten jäähalli, Vanha Turuntie 42. Kahvio.

■ KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS UNDERSTÖDFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA KONSTSKOLA

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään **25.3. klo 19.15**

Kauniaisten kuvataidekoululla, Läntinen koulupolku 3, 2. krs. Kokouksessa käsittellään sääntömääräiset kevätkokousasiat. Tervetuloa. kuvataidekoulu@kauniainen.fi, www.kauniainen.kuvaataidekoulu.fi

Ordinarie vårmöte hålls **25.3 kl. 19.15** i Grankulla konstskola, Västra skolstigen 3, 2. vån. På mötet behandlas stadgenliga vårmötesärenden. Välkomna.

kuvataidekoulu@kauniainen.fi, www.kauniainen.kuvaataidekoulu.fi

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

12.3. Sääntömääräinen kevätkokous ja kaupunginjohtaja Torsten Widén katsaus kaupungin ajankohtaisiin suunnitelmiin.

26.3. Matti Kivinen: Sosiaalinen media.

Tiistaitilaisuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.

Esiteimat alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikänneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivullamme.

Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Kevään merkkejä Keltaisen Talon Vintillä. Pääsiäinen on aikaisin tänä vuonna – pöydillämme ja hyllyillämme koristeellisia munia, pieniä noitia, keväisiä kransseja ja liinoja. Tervetuloa toiseen kerrokseen!

*Thurmanin puistotie 1, puh. 09 505 2931
www.granitaidekasityolaiset.net*

Våren börjar försiktigt spira på Gula Husets Vind. Påskan är tidig i år – dekorativa ägg, små häxor, vårliga kransar och dukar har dykt upp på våra bord och hyllor. Välkommen en trappa upp!

■ PARTIOLIPPUKUNTA ORAVANMARJOJEN KANNATUSYHDISTYS

Sääntömääräinen vuosikokous pidetään **su 17.3. klo 17** Oravanmarjojen Kololla osoitteessa Kavallintie 12, Kauniainen. Kokouksessa käsittellään sääntömääräiset asiat. Tervetuloa mukaan vaikuttamaan yhdistyksen toimintaan tai vaikka vain kuulemaan Omamaa-projektista ja muista tulevan vuoden suunnitelista! Hallitus.

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO RÖDA KORSETS GRANKULLA-AVDELNING

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään **ma 18.3. klo 18** Villa Junghansin kellarissa. Sisäänpäyti ala-pihan kautta. Tervetuloa!

Stadgenligt vårmöte **må 18.3 kl. 18** i Villa Junghans källare, ingång från nedre gården. Välkomna!

■ SVENSKA KVINNOFORBUNDET I GRANKULLA

håller sitt ÅRSMÖTE to 21.3 kl. 18.30 på Villa Junghans. Efter årsmötet kl. 19 berättar Tanja Ljungqvist, viceordförande för SvKvf, om sin väg från Sibirien till det finlandssvenska Finland.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Julkaisemme poikkeusellisesti kirjoituksen molemmilla kielillä ja pitkänä versiona.

Yleensä emme ota Kirjelaatikkoon tekstejä, jotka ylittävät 2 500 merkkiä.

Eihän Kauniainen mihinkään häviää, vai...

Metropoliuhan alla on valitettabasti vaikaa olla aivan yhtä optimistinen kuin kauunginjohtaja **Widén** (KG 1/2013). Siinä Kauniaisissa, minkä me tunnemme, ovat myös päättäjät tuttuja. Tiedämme kuka asiat järjestää, vaikka itse emme ehkä järjestäisi aina aivan sillä tavalla. Mutta, jos olemme riittävän tyytymättömiä, tartumme puhelimeen. Harvemmin muistamme toki kiittää.

Näin ei ole Metropolissa. Siellä "ne" päättävät miten tiet aurataan, millaisia resurseja urheilu saa, missä ja millaisia taloja saa rakentaa, miten eläkeläisiä kohdellaan ja mihin vanhukset viedään asumaan, minne pääväkitilapset menevät ja mitkä koulut lakkautetaan.

Lämmitytyt jalkapallokentät, vanhat puistojen ympäröimät kulttuurivillat, lyhyt etäisyys kaikkeen – sellaiset eivät ole Metropolissa itsenäiseltä ykkösenä. Jos "niiden" mielestä joku Vallmogård tai Junghans kuormittaa Metropolin taloutta, niin laiteaan roju myytiin. Sama koskee maankäytöitä. Tiivis on tehokasta, Vihreä Huvilakaupunki taas ei. Läpikulkutie on tehokas, monimutkainen liikennejärjestely ei ole.

Metropolin huipulla oleville "niille" on aivan yhdentekevää, mitä miettää me täällä alhaalla olemme, koska meitähän on vain kourallinen. Saattaa toki

olla että saamme yhden tai parin äänen johonkin vaille oikeata päättäntävaltaa olevaan konklaaviin, mutta se ei haittaa. Metropolissa ei ole tapana kuunnella ruohonjuuria, ei vaikka kuinkakin marisevat. Eikä varsinkaan jos ovat "pöndeltä" taikka vielä pahemasta paikasta.

Metropolissa päätee suuret linjat, ei maanaläheinen haluaminen. Ja koska kukaan ei välitä, niin ei kannata myöskään oikeasti soittaa ja valittaa. Sekin on tehokasta, vaikka ei välittämättä parempaa tai edes halvempaa.

Toki Kauniainen – Grankulla jäänee VR:n sanastoon, aivan riippumatta siitä miten käy. Vaatiihan Ymmerstan suuralue kahta rautatiepysäkkiä. Ja jos rakennetaan oikein tiiviisti ja korkealle niin ehkä saadaan jokus Metrokin, vaikka sen aseman nimeksi yhtä hyvin sitten sopisi Kavall, Karvasmäki tai Suvela. Sen sijaan panostaminen nk. Hyviin veronmaksajiin ja niiden mahdollisiin tarpeisiin tuskkin on ajankohtaisista. Siltä suuralueelta kun puuttuu merinäköala.

Ja jäähän Kauniainen toki kartallekin, ellei kaavoitusta muuteta. Kyläidentiteetti on sitten aivan eri asia. Se riippuu vanhojen kauniaisenlaisten yhdistysten aktiivisuudesta, tai sellaisen puuteesta. On toki olemassa sekä Pro Haga että Munkkiniemi-seura. Joten ei Kauniainen välittämättä mihinkään

Vi publicerar undantagsvis insändaren på båda språken och i dess fulla längd.

Vanligtvis publicerar vi inte insändare som överstiger 2 500 tecken.

Grankulla försvinner ingenstans, eller...

Inför hotet från Metropolen kan man tyvärr inte vara alldelens lika optimistisk som stadsdirektör **Widén** (KG 1/2013). I det Grankulla vi känner, där känner vi även beslutsfattarna. Vi vet vem som styr och ställer, även om vi kanske inte skulle styra och ställa på alldelens samma sätt. Men är vi tillräckligt missnödda ringer vi upp och skäller. Mera sällan kommer vi förstås ihåg att tacka.

Så är det inte i Metropolen. Där besluter "dom" hur vägarna skall plogas, vilka resurser idrotten skall få, var och hur och hurudana hus som får byggas, hur pensionärerna skall bemötas och åldringarna bo, var dagisbarnen skall gå och vilka skolor som skall stängas.

Uppvärvda fotbollsplaner, gamla kulturvillor omgivna av parker, nära till allt – i Metropolen är det inga självklarheter. Om "dom" tycker att ett Vallmogård eller ett Junghans belastar Metropolens ekonomi, så är det bara att sälja bort skräpet. Detsamma gäller markanvändningen. Tätt är effektivt, medan Grön Villastad ju inte är det. Genomfartsvägar är effektiva, komplicerade trafiklösningar är det inte.

För "dom" i Metropolen topp är det alldelens detsamma vad "vi" härnere tycker, för vi är endast en handfull. Visserligen kan det ju hända att vi får en eller ett par röster i någon större församling utan verklig beslutandemakt, men det stör inte.

I Metropolen är man inte van vid att lyssna på gräsrötter, de må sedan marra hur mycket som helst. Och särskilt förstår inte om de är från "landet", eller från någonstans ännu värre. I Metropolen är det de stora linjerna som gäller, inte det jordnära tyckandet.

Och eftersom ingen bryr sig, så är det heller ingen som på allvar ringer och klagar. Det är också effektivt, även om det kanske inte är bättre eller ens billigare.

Viss blir Kauniainen-Grankulla väl kvar i järvägens vokabulär, oberoende av hur det går, för storområdet Ymmersta behöver nog två järnvägshaltpunkter.

Och bygger man riktigt tätt och högt så kanske man en gång får Metro, fast den stationen kunde förstås lika gärna heta Kavall, Karvasbacka eller Södrik. Att satsa på det som brukar kallas goda skattebetalare och deras eventuella behov, det är däremot knappast aktuellt, i just det storområdet, eftersom man ju saknar havsutsikt.

Och javisst, på kartan finns Grankulla ju ifall planeringen inte ändras. Frågan om byidentitet är sedan ett annat kapitel. Den hänger mycket på de gamla grankullaföreningarnas aktivitet eller frånvaro av sådan. Förvisso finns det ju både ett Pro Haga och ett Munksnäs-sällskap.

Så inte försvinner Grankulla nödvändigtvis någonstans, som begrepp. Men det är ju inte detsamma som ett samhälle med en fungerande nördemokrati.

Det stadsfullmäktige som valdes i höstas fick öppen fullmakt att försvara Grankullas självständighet. Vi som röstade på er förväntar oss att ni skall kämpa för den. Ni fick nämligen ingen som helst fullmakt att sträcka armarna i värdet och ge upp, inte inför allehande utfästelser om evig lycka och inte heller inför hot som kan synas oskäliga.

Kämpa på, vi stöder er och de flesta av oss är även villiga att betala vad det kan tänkas kosta! Dyrt blir det hur det än går, och självbestämmande får ha sitt pris. Men skall skeppet gå till botten skall det ske med flaggan i topp och beväntingen på barrikaderna.

Går det riktigt illa kan vi som spjärnade emot i alla händelser ha gott samvete i förvissningen att till syvende och sist kommer vi att ha haft rätt. Detta med Mammutmetropoler, det är enligt moderna sakkunniga på samhällsbyggande nämligen redan helt passé, alltså "out".

Vi som utgör samhället ser inte ut som vi gjorde för femtio år sedan och då ser framtidens mönstersamhället heller inte mera ut på det sättet. Men de som ivrar för Metropolbyggen de följer ju dessvärre inte helt med sin tid.

SILVIO HJELT

SILVIO HJELT

KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen Puh. 09 505 1331. Ma–to 9–20, pe 9–18, la 9–16 www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

AUTOKOULUT - BILSKOLOR

Autokoulu-Bilskola City Oy Ab

Kaksikielinen opetus – Tvåspråkig undervisning. Tunnelitie/Tunnelvägen 6, puh./tfn 0500 441 479, city@autokoulucity.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSportis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKETE - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateli Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius-/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote kauppa. Tunnelitie/Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laakso/Dalvägen 11 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima. Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasetuja. Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9–20, la 9–15, 24 h ajanvaraus puh. 420 8281, www.granighair.fi. Tervetuloa! Välkommen!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laakso/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laakso/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laakso/Dalvägen 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com www.rvbkauniainen.com

RYHDISTÄDY!

KEVÄTAURINKO JO PILKOTTAAN, MITÄ JOS PIRISTÄISIT OMAA KEHOASI?

Tervetuloa tutustumaan Method Putkisto -kehonhallintaan perjantaina 8.3. klo 17–18.30 Petrassa (Kauniaisten kansalaistopisto)

Saat vinkit ryhdistäytymiseen, käymme läpi ryhtilihakset venyttämällä sekä vahvistamalla. Rentoudut ja olosi paranee!

Ohjaajana Marjo Pursiainen, kauniaislainen Method Putkisto -ohjaaja Marjo.pursiainen@elisanet.fi, puh. 050 324 0695, Yrittäjähinta 15 euroa



KEVÄÄN TAPAHTUMAKALENTERI - VÅRENS EVENEMANG

MAALISKUU/MARS

8.3. Method Putkisto –kurssi/kurs

HUHTIKUU/APRIL

2.4. Yrittäjääamiainen/frukost, Moms

2.4. Yhdistyksen kevätkokous/Föreningens vårmöte

18.4. Kaupunki kohtaa yrittäjät/Staden möter företagare Chaplin, Svenska Teatern

TOUKOKUU/MAJ

7.5. Yrittäjääamiainen/frukost, Moms

23.5. Granipäivä/Granidagen

26.5. Yhdessä Naisten Kympille/Tillsammans på Damtian

KESÄKUU/JUNI

4.6. Yrittäjääamiainen/frukost, Moms

Lisätietoja/ytterligare information: www.kauniaistenyrittajat.fi



Uskalla hymyillä

Keinojuurihamppailla eli implanteilla voidaan korvata puuttuvia hampaita tai parantaa proteesien toimintaa.

Tervetuloa maksuttomaan implanttiarviointiin torstaina 21.3.2013 klo 14–18. Varaathan aikasi etukäteen!

Paikalla suurkurgimme Peter Jungell ja hammaslääkärimme Roni Jaarte sekä Dentsply Implantsin edustaja.



Hammaslääkärit Jaarte & Jungell

Puh. 09 512 9110
Kirkkotie 15, Kauniainen
www.jaartejungell.fi

LAKIASIAINTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmåligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

HIUSHUONE AMELIE

Ammattitaitoista kampaamopalvelua Kauniisten keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjet www.hiushuoneamelie.fi.
Puh. 09 512 0201, Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniisten Fysikaalinen Hoitolaitos Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunneltie 6 Tunnelvägen 6



**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU**
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRK
HÖGMÄSSA**
HELGDAGAR KL. 12

Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30. Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | Knatte- och babyrytmik torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokalidning – Kauniisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniisten kaupunki omistaa. Kauniisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvoston.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokalidning – Kauniisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelsen för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasittettu parveke 61 m².
Hp 177 000 € + velka n. 1200 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

ESPOOSSA Nöykiössä tasokas, vapaa OKT 270 m² 6 h + k+s+ at 20 m².
Vuokra 2 950 €/kk, takuu 2 kk. Ensijaisesti työsuhteasunnoksi.

ESPON WESTENDISSÄ RT-huoneisto 4 h, k, sauna 130 m².
Vuokra 2 250 €/kk, takuu 2 kk. Ensijaisesti työsuhteasunnoksi.

OULUNKYLÄSSÄ OK-talon yläkerta 2 h, k, kph, parveke 72 m² (90 m²).
Vuokra 900 €/kk + vesi 15 €/hlö/kk, takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m²:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE. TARJOA MYNNI! ILMAINEN ARVIO MYNTIÄ VARTEN. KYSYNTÄÄ MYÖS PIENEHKÖILLE, 2–3 h VUOKRA-ASUNNOILLE . HOIDAMME MYÖS KIRJALLiset ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 09 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV

Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

OK AUTO RENT

AUTOVARAUKSET HELPOSTI NETISTÄ
www.okautorent.fi tai paikan päältä
TERVETULOA

st1

St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen
Puh. (09) 439 1830, www.st1kauniainen.fi

**PAKUT alk. 50 €/3h
HENKILÖAUTOT alk. 54 €/vrk**

Kotisiivousta Granissa

www.lakeudenpito.fi



Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella
Soita Alajärven Emännälle M.Bucht
p. 010 281 2600

MÖBELRESTAURERING

Möbelrestaurering med gamla metoder.
Sätt dina gamla möbler i skick med varsam hand.

Blomsters Möbler
Babsi Blomster, Artesan
Malmhagen 4, 02280 Esbo
Tel 0400-128 864
www.blomstersmobler.fi



Muista Naistenpäivä 8.3. Anna lahjaksi kauneutta ja hyvää oloa!

Darphin anti-stress hoitopaketti laavakivihieronnalla

Sis. laavakivihieronnalla, kasvojen entsyyymiurinnan, rentouttavan kasvo- ja decollecteen kivihieronnan sekä kasvonau- mion ravitessa kädet kuoritaan ja hierotaan.

n. 1,45 h **95 €** (115 €)

Intialainen päänahanhieronta

Vanha intialainen hieronta, jossa käsitellään päänahkaa ja hartioiden seutua. Ihanteellinen rentoutukseen ja lihasjännityksiin.

30 min. **35 €** (39 €)

Kemiallinen ihonpuhdistus Elsa Hjeronymus

Sis. pintapuhdistuksen, erikoisnesteen avulla epäpuhkuksien liotuksen, hauteiden avulla ihon pehmittämisen ja rauhottamisen, mekaanisen ihonpuhdistuksen tarvittaessa sekä supistavan naamon.

1,5 h **70 €** (79 €)

Etu voimassa 23.3. asti

Lahjakortit & tuotemyynti

KAUNEUSHOITOLA

MANDARINA

Kauniastiettie 7, Kauniainen,
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371,
Ma-pe 9–17, 17–20 ajanvaraussella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!
www.mandarina.fi

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**. **Kaunis Grani** vuosisopimuksesta ilmoitat halvemmin.

fenix
KAUNEUSKESKUS

KIRKASTUSTA IHOLLE
KEMIALLISELLA
KUORINNALLA.

**KEMIALLISTET KUORINNAT
-20%**

Tarjous voimassa
26.3.2013 asti.

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi



VÄLKOMMEN TILL MUSIKLEKSOLA OCH BABYRYTMIK

Det finns ännu lediga platser.
Undervisning på fredagar. Simhallen, Stationsvägen 26

Grupp 1: kl. 10.00–10.45, 3–4- åringar
Grupp 2: kl. 11.00–11.45, 0–3- åringar
Fråga också om platser för 5–6-åringar

Anmäl till kansliet 09 5404 4440 eller kanslia@kaumo.fi
Grankulla musikinstitut, Vallmogränden 3



HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT

Viherkallontie 1 – Grönbackavägen

Espoo 02710 Esbo

Puh. 09-591 5620 Tel.

Hallitus/Styrelse
Irmeili Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande
Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande
Catharina Brandt-Vahola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)

Pertti Eklund (KOK)

Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare

Jessica Jensen

Annika Mannström

Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari

Kirsi Kliale

Terhi Lambert-Karjalainen

Jukka Knuti

Clara Palmgren

Catharina Brandt-Vahola

Jan Andersson

Kirsi Lassoo

Ritva Mönkkäre

Henrik Hulden

Peik Stenberg

Sirkku Vepsäläinen

Kai Kuusisto

**Junnureparit/
juniorer**

Tita Hukkanen

Hanna Teikari

Belen Weckström

Cindy Sukapää